# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 钱伯斯大众文学、科学与艺术杂(chambers's Journal Of Popular Literature,) 000001

2. 钱伯斯大众文学、科学与艺术杂(chambers's Journal Of Popular Literature,) 000002

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 钱伯斯大众文学、科学与艺术杂(Chambers's Journal of Popular Literature,)



[ [-] [noʊt] :
[ **Transcriber's Note :**
[ 转录员的 笔记 :

[转录者注:

[ðɪs] [bʊk] [kən'teɪnz] [lɪŋks] [tu:; tə] [ɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪʃu:z] [ʌv; əv] ['tʃeɪmbɜ-zɪz] ['dʒɜ:rn(ə)l] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði]
**This book contains links to individual issues of Chambers's Journal contained in the**
这 书 包含 链接 到 个人 问题 的 钱伯斯 杂志 包含 在 这
['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['gu:tənbɜ:rg] [kə'lekʃ(ə)n] .
**Project Gutenberg collection .**
项目 古腾堡 收藏 .

本书包含指向古腾堡计划收藏的钱伯斯期刊各期内容的链接。

[ɔ:l'ðoʊ] [wi:; wi] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ʌv; əv] [ði:z] [lɪŋks] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['poʊstɪŋ] ,
**Although we verify the correctness of these links at the time of posting ,**
虽然 我们 核实 这 正确性 的 这些 链接 在 这 时间 的 发帖 ,

虽然我们在发布时会核实这些链接的正确性，

[ði:z] [lɪŋks] [meɪ] [nɑ:t] [wɜ:rk] , [fɔ:r; fər] ['veriəs] ['ri:z(ə)nz] , [fɔ:r; fər] ['veriəs] ['pi:p(ə)l] , [æt; ət] ['veriəs]
**these links may not work , for various reasons , for various people , at various**
这些 链接 可能 不是 工作 , 为了 各种各样的 原因 , 为了 各种各样的 人们 , 在 各种各样的
[taɪmz] . ]
**times . ]**
时代 . ]

这些链接可能由于各种原因，在不同时间对不同的人都无法打开。

['tʃeɪmbɜ-zɪz] ['dʒɜ:rn(ə)l]
**CHAMBERS'S JOURNAL**
钱伯斯 杂志

钱伯斯杂志

[ʌv; əv]
**OF**
的

的

['pɑ:pjələr] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
**POPULAR LITERATURE**
受欢迎的 文学

通俗文学

['saɪəns] [ænd; ənd] Arts1884
**Science and Arts1884**
科学 和 Arts1884

科学与艺术1884

['dʌblju:] . & [ɑ:r] . ['tʃembər]
**W . & R . CHAMBERS**
W . & 拉 . 房间

W. & R. 钱伯斯

['lʌndən] & ['edɪnbərə]
**LONDON & EDINBURGH**
伦敦 & 爱丁堡

伦敦和爱丁堡

['edɪnbərə] :
**Edinburgh :**
爱丁堡 :

爱丁堡:

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . & [ɑːr] . ['tʃembər] .
**Printed by W . & R . Chambers .**
打印 经过 W . & 拉 . 钱伯斯 .

由 W. & R. Chambers 印刷。

[ [-] [noʊt] : [ðɪs] [krɔːs] ['refrəns] [ʌv; əv] ['ɪʃuː] ['nʌmbər] [tuː; tə][peɪdʒ] ['nʌmbər] [wʌz; wəz]
**[ Transcriber's Note : This cross reference of issue number to page number was**
[ 转录员的 笔记 : 这 叉 参考 的 问题 数字 到 页 数字 曾是
[prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər] .
**provided by the transcriber .**
假如 经过 这 转录员 .

[转录员注：此期号与页码的交叉引用由转录员提供。

['ɪʃuː] ['peɪdʒɪz] [deɪt]
**Issue Pages Date**
问题 页 日期

期号页 日期

[noʊ] . [wʌn][wʌn] - - ['dʒænjueri][faɪv] , -
**No . 1 1 - 16 January 5 , 1884**
不 . 1 1 - - 一月 5 , -

第1期 1-16页 1884年1月5日

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] - - - ['dʒænjueri] - , -
**No . 2 17 - 32 January 12 , 1884**
不 . 2 - - - 一月 - , -

第2期 17-32页 1884年1月12日

[noʊ] . [θriː] - - - ['dʒænjueri] - , -
**No . 3 33 - 48 January 19 , 1884**
不 . 3 - - - 一月 - , -

第3期，33-48页，1884年1月19日

[noʊ] . [fɔːr] - - - ['dʒænjueri] - , -
**No . 4 49 - 64 January 26 , 1884**
不 . 4 - - - 一月 - , -

第4期，49-64页，1884年1月26日

[noʊ] . [faɪv] - - - ['februeri] [ˌtuː'tuː] , -
**No . 5 65 - 80 February 2 , 1884**
不 . 5 - - - 二月 2 , -

第5期，65-80页，1884年2月2日

[noʊ] . [sɪks] - - - ['februeri] [naɪn] , -
**No . 6 81 - 96 February 9 , 1884**
不 . 6 - - - 二月 9 , -

第6期，81-96页，1884年2月9日

[noʊ] . ['sɛvən] - - - ['februeri] - , -
**No . 7 97 - 112 February 16 , 1884**
不 . 7 - - - 二月 - , -

第7期，97-112页，1884年2月16日

[noʊ] . [eɪt] - - - ['februeri] - , -
**No . 8 113 - 128 February 23 , 1884**
不 . 8 - - - 二月 - , -

第8期，113-128页，1884年2月23日

[noʊ] . [naɪn] - - - [mɑːrtʃ] [wʌn] , -
**No . 9 129 - 144 March 1 , 1884**
不 . 9 - - - 行进 1 , -

第9期，129-144页，1884年3月1日

[noʊ] . - - - - [mɑːrtʃ] [eɪt] , -
**No . 10 145 - 160 March 8 , 1884**
不 . - - - - 行进 8 , -

第10期，145-160页，1884年3月8日

[noʊ] . - - - - [mɑːrtʃ] - , -
**No . 11 161 - 176 March 15 , 1884**
不 . - - - - 行进 - , -

第11期，161-176页，1884年3月15日

[noʊ] . - - - - [mɑːrtʃ] - , -
**No . 12 177 - 192 March 22 , 1884**
不 . - - - - 行进 - , -

第12期，177-192页，1884年3月22日

[noʊ] . - - - - [mɑːrtʃ] - , -
**No . 13 193 - 208 March 29 , 1884**
不 . - - - - 行进 - , -

第13期，193-208页，1884年3月29日

[noʊ] . - - - - ['eɪprəl][faɪv] , -
**No . 14 209 - 224 April 5 , 1884**
不 . - - - - 四月 5 , -

第14期，209-224页，1884年4月5日

[noʊ] . - - - - ['eɪprəl] - , -
**No . 15 225 - 240 April 12 , 1884**
不 . - - - - 四月 - , -

第15期，225-240页，1884年4月12日

[noʊ] . - - - - ['eɪprəl] - , -
**No . 16 241 - 256 April 19 , 1884**
不 . - - - - 四月 - , -

第16期，241-256页，1884年4月19日

[noʊ] . - - - - ['eɪprəl] - , -
**No . 17 257 - 272 April 26 , 1884**
不 . - - - - 四月 - , -

第17期，257-272页，1884年4月26日

[noʊ] . - - - - [meɪ] [θriː] , -
**No . 18 273 - 288 May 3 , 1884**
不 . - - - - 可能 3 , -

第18号 273-288页 1884年5月3日

[noʊ] . - - - - [meɪ] - , -
**No . 19 289 - 304 May 10 , 1884**
不 . - - - - 可能 - , -

第19号 289-304页 1884年5月10日

[noʊ] . - - - - [meɪ] - , -
**No . 20 305 - 320 May 17 , 1884**
不 . - - - - 可能 - , -

第20期，305-320页，1884年5月17日

[noʊ] . - - - - [meɪ] - , -
**No . 21 321 - 336 May 24 , 1884**
不 . - - - - 可能 - , -

第21号 321-336页 1884年5月24日

[noʊ] . - - - - [meɪ] - , -
**No . 22 337 - 352 May 31 , 1884**
不 . - - - - 可能 - , -

第22号 337-352页 1884年5月31日

[noʊ] . - - - - [dʒuːn]['sɛvən] , -
**No . 23 353 - 368 June 7 , 1884**
不 . - - - - 六月 7 , -

第23号，353-368页，1884年6月7日

[noʊ] . - - - - [dʒuːn] - , -
**No . 24 369 - 384 June 14 , 1884**
不 . - - - - 六月 - , -

第24期，369-384页，1884年6月14日

[noʊ] . - - - - [dʒuːn] - , -
**No . 25 385 - 400 June 21 , 1884**
不 . - - - - 六月 - , -

第25期，385-400页，1884年6月21日

[noʊ] . - - - - [dʒuːn] - , -
**No . 26 401 - 416 June 28 , 1884**
不 . - - - - 六月 - , -

第26期，401-416页，1884年6月28日

[noʊ] . - - - - [dʒʊ'laɪ][faɪv] , -
**No . 27 417 - 432 July 5 , 1884**
不 . - - - - 七月 5 , -

第27号 417-432页 1884年7月5日

[noʊ] . - - - - [dʒʊ'laɪ] - , -
**No . 28 433 - 448 July 12 , 1884**
不 . - - - - 七月 - , -

第28号 433-448页 1884年7月12日

[noʊ] . - - - - [dʒʊ'laɪ] - , -
**No . 29 449 - 464 July 19 , 1884**
不 . - - - - 七月 - , -

第29号 449-464页 1884年7月19日

[noʊ] . - - - - [dʒʊ'laɪ] - , -
**No . 30 465 - 480 July 26 , 1884**
不 . - - - - 七月 - , -

第30期，465-480页，1884年7月26日

[noʊ] . - - - - ['ɔːgəst] [ˌtuː'tuː] , -
**No . 31 481 - 496 August 2 , 1884**
不 . - - - - 八月 2 , -

第31号 481-496页 1884年8月2日

[noʊ] . - - - - ['ɔːgəst] [naɪn] , -
**No . 32 497 - 512 August 9 , 1884**
不 . - - - - 八月 9 , -

第32号 497-512页 1884年8月9日

[noʊ] . - - - - ['ɔːgəst] - , -
**No . 33 513 - 528 August 16 , 1884**
不 . - - - - 八月 - , -

第33号 513-528页 1884年8月16日

[noʊ] . - - - - ['ɔːgəst] - , -
**No . 34 529 - 544 August 23 , 1884**
不 . - - - - 八月 - , -

第34号 529-544页 1884年8月23日

[noʊ] . - - - - ['ɔ:gəst] - , -
**No . 35 545 - 560 August 30 , 1884**
不 . - - - - 八月 - , -

第35期，545-560页，1884年8月30日

[noʊ] . - - - - [sep'tembər] [sɪks] , -
**No . 36 561 - 576 September 6 , 1884**
不 . - - - - 九月 6 , -

第36号 561-576页 1884年9月6日

[noʊ] . - - - - [sep'tembər] - , -
**No . 37 577 - 592 September 13 , 1884**
不 . - - - - 九月 - , -

第37号 577-592页 1884年9月13日

[noʊ] . - - - - [sep'tembər] - , -
**No . 38 593 - 608 September 20 , 1884**
不 . - - - - 九月 - , -

第38号 593-608页 1884年9月20日

[noʊ] . - - - - [sep'tembər] - , -
**No . 39 609 - 624 September 27 , 1884**
不 . - - - - 九月 - , -

第39号 609-624页 1884年9月27日

[noʊ] . - - - - [ɑ:k'toʊbər][fɔ:r] , -
**No . 40 625 - 640 October 4 , 1884**
不 . - - - - 十月 4 , -

第40期，625-640页，1884年10月4日

[noʊ] . - - - - [ɑ:k'toʊbər] - , -
**No . 41 641 - 656 October 11 , 1884**
不 . - - - - 十月 - , -

第41号 641-656页 1884年10月11日

[noʊ] . - - - - [ɑ:k'toʊbər] - , -
**No . 42 657 - 672 October 18 , 1884**
不 . - - - - 十月 - , -

第42号 657-672页 1884年10月18日

[noʊ] . - - - - [ɑ:k'toʊbər] - , -
**No . 43 673 - 688 October 25 , 1884**
不 . - - - - 十月 - , -

第43号 673-688页 1884年10月25日

[noʊ] . - - - - [noʊ'vembər][wʌn] , -
**No . 44 689 - 704 November 1 , 1884**
不 . - - - - 十一月 1 , -

第44号 689-704页 1884年11月1日

[noʊ] . - - - - [noʊ'vembər][eɪt] , -
**No . 45 705 - 720 November 8 , 1884**
不 . - - - - 十一月 8 , -

第45期，705-720页，1884年11月8日

[noʊ] . - - - - [noʊ'vembər] - , -
**No . 46 721 - 736 November 15 , 1884**
不 . - - - - 十一月 - , -

第46号 721-736页 1884年11月15日

[noʊ] . - - - - [noʊ'vembər] - , -
**No . 47 737 - 752 November 22 , 1884**
不 . - - - - 十一月 - , -

第47号 737-752页 1884年11月22日

[noʊ] . - - - - [noʊ'vembər] - , -
**No . 48 753 - 768 November 29 , 1884**
不 . - - - - 十一月 - , -

第48号 753-768页 1884年11月29日

[noʊ] . - - - - [dɪ'sembər] [sɪks] , -
**No . 49 769 - 784 December 6 , 1884**
不 . - - - - 十二月 6 , -

编号 49 769-784 1884 年 12 月 6 日

[noʊ] . - - - - [dɪ'sembər] - , -
**No . 50 785 - 800 December 13 , 1884**
不 . - - - - 十二月 - , -

编号 50 785-800 1884 年 12 月 13 日

[noʊ] . - - - - [dɪ'sembər] - , -
**No . 51 801 - 816 December 20 , 1884**
不 . - - - - 十二月 - , -

编号 51 801-816 1884 年 12 月 20 日

[noʊ] . - - - - [dɪ'sembər] - , -
**No . 52 817 - 832 December 27 , 1884**
不 . - - - - 十二月 - , -

编号 52 817-832 1884 年 12 月 27 日

[end][ʌv; əv][træn'skraɪbər] [noʊt] . ]
**End of Transcriber Note . ]**
结尾 的 转录员 笔记 . ]

转录员注释结束。

{ [viː] }
**{ v }**
{ v }

{v}

['ɪndeks] .
**INDEX .**
指数 .

指数。

[fə'mɪliər] [sketʃiz] [ænd; ənd] ['eseiz] .
**Familiar Sketches and Essays .**
熟悉的 草图 和 散文 .

熟悉的素描和散文。

[peɪdʒ]
**Page**
页

页

['eɪkɔːnz] , ['ʌndər] [ðə; ði] , -
**Acorns , Under the , 657**
橡子 , 在下面 这 , -

橡子，在……之下，657

['brɔmtən] ['seməteri] , [ɪn] , -
**Brompton Cemetery , In , 753**
布朗普顿 公墓 , 在 , -

印第安纳州布朗普顿公墓，753

['sɜːrkjəˌletɪŋ] - ['laɪbreri]['krɪtɪks] , -
**Circulating - library Critics , 81**
循环 - 图书馆 评论家 , -

流通图书馆评论家，81

[ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] , -
**Conversation , the Art of , 442**
对话 , 这 艺术 的 , -

对话的艺术，442

- ['kɔːrnərz] , - -
**' Corners , ' 289**
- 角落 , - -

“角落”，289

['fɜːrnɪtʃər] ['seɪlruːmˌseɪlrʊm] , [ɪn][ə; eɪ] , -
**Furniture Saleroom , In a , 379**
家具 拍卖厅 , 在 一个 , -

家具销售厅，位于，379

['gɝːlz] , [waɪvz] , [ænd; ənd] ['mʌðərz] , -
**Girls , Wives , and Mothers , 33**
女孩们 , 妻子们 , 和 母亲们 , -

女孩、妻子和母亲，33

[gʊd] - ['neɪtʃərd] ['piːp(ə)l] , ['mɪstʃɪf] [dʌn] [baɪ] , -
**Good - natured People , Mischief done by , 111**
好的 - 自然 人们 , 恶作剧 完毕 经过 , -

善良的人们，恶作剧者，111

- [grænd] [deɪ] , - -
**' Grand Day , ' 561**
- 盛大 天 , - -

“盛大的日子”，561

- ['hæpi] ['evər]['æftər] , - -
**' Happy Ever After , ' 161**
- 快乐的 曾经 后 , - -

《从此幸福快乐》，161

['herəwənz] , -
**Heroines , 492**
女英雄们 , -

女英雄，492

['haɪlənd] [glen] , [ɪn][ə; eɪ] , -
**Highland Glen , In a , 511**
高地 格伦 , 在 一个 , -

高地格伦，印第安纳州，511

[hoʊm] - ['nɜːrsɪŋ] , - , - , - , -
**Home - nursing , 417 , 549 , 609 , 725**
家 - 护理 , - , - , - , -

家庭护理，417、549、609、725

[kɪŋ] [ʌv; əv][ 'eikəs ] , [ə; eɪ] , - , -
**King of Acres , a , 12 , 29**
国王 的 英亩 , 一个 , - , -

《King of Acres》a，12，29

- ['kɪtʃɪn] ['kæfər] , - [ðə; ði] , -
**' Kitchen Kaffir , ' the , 117**
- 厨房 卡菲尔人 , - 这 , -

《厨房卡菲尔》，117

['lɪtəreri] [bɪ'gɪnərz] , [ə'nʌðər] [wɜːrd][tuː; tə] , -
**Literary Beginners , Another Word to , 49**
文学 初学者 , 其他 单词 到 , -

文学初学者，《另一个词》，49

[lʌv] , [kən'sɜːrnɪŋ] , - , -
**Love , Concerning , 156 , 333**
爱 , 有关 , - , -

关于爱，156，333

[mʊr] [ænd; ənd] [lɑːk] , [ɑːn] , -
**Moor and Loch , On , 433**
泊 和 湖 , 在 , -

穆尔和洛赫，安大略省，433

[mɔːr'tæləti] , [sʌm; səm] ['tʃɪrɪŋ] ['æspekts][ʌv; əv] , -
**Mortality , Some Cheering Aspects of , 449**
死亡 , 一些 欢呼 方面 的 , -

死亡率，一些令人欣慰的方面，449

[maɪ][oʊld] ['kɑːlɪdʒ] [ruːmz; rʊmz] , -
**My Old College Rooms , 262**
我的 老的 大学 房间 , -

我的大学旧宿舍，262

['neɪtʃər] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] , -
**Nature on the Roof , 385**
自然 在 这 屋顶 , -

屋顶上的自然，385

['njʊzˌmʌŋgər] , [ðə; ði] , -
**Newsmonger , the , 353**
新闻贩子 , 这 , -

新闻贩子，第353期

['nɔːrmən] ['siːskeɪp] , [ə; eɪ] , -
**Norman Seascape , a , 390**
诺曼 海景 , 一个 , -

诺曼海景，a，390

['rɪvər] ['hɑːlədeɪ] , [ə; eɪ] , -
**River Holiday , a , 545**
河 假期 , 一个 , -

River Holiday，a，545

['seɪlruːmˌseɪlrʊm] , [ɪn][ə; eɪ] ['fɜːrnɪtʃər] , -
**Saleroom , In a Furniture , 379**
拍卖厅 , 在 一个 家具 , -

家具销售厅，379

[sprɪŋ] [bɜːrdz] , -
**Spring Birds , 129**
春天 鸟类 , -

春鸟，129

- ['vɪktɪs] ! -
**Væ Victis ! 629**
- 受害者 ! -

Væ Victis!629

['poʊətri] .
**Poetry .**
诗 .

诗。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['deɪziz] , -
**Among the Daisies , 208**
之中 这 雏菊 , -

雏菊丛中，208

['eɪndʒl] ['vɪzɪtər] , -
**Angel Visitors , 224**
天使 访客 , -

天使访客，224

['blæk,bɜrdz] [nest] , [ə; eɪ] , -
**Blackbird's Nest , a , 448**
黑鸟的 巢 , 一个 , -

黑鸟巢，a，448

['bʌtərflaɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [ə; eɪ] , -
**Butterfly in the City , a , 368**
蝴蝶 在 这 城市 , 一个 , -

城市里的蝴蝶，a，368

['tʃɜːrtʃjɑːrd] [baɪ][ðə; ði] [siː] , -
**Churchyard by the Sea , 128**
墓地 经过 这 海 , -

海边的教堂墓地，128

[dɑːn] [ʌv; əv] [piːs] , [ðə; ði] , -
**Dawn of Peace , the , 592**
黎明 的 和平 , 这 , -

和平曙光，592

[deɪ] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər] , [ə; eɪ] , -
**Day in Early Summer , a , 704**
天 在 早期的 夏天 , 一个 , -

初夏的一天，a，704

['dɑːnld] — [ə; eɪ]['poʊni] , -
**Donald — a Pony , 144**
唐纳德 — 一个 小马 , -

唐纳德——一匹小马，144

['ekoʊz] , -
**Echoes , 256**
回声 , -

回声，256

[ɪn] [pɑː'sɑːn] , -
**En Passant , 560**
恩 过路人 , -

En Passant，560

['iːvnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] , -
**Evening on the Lake , 480**
晚上 在 这 湖 , -

湖畔之夜，480

['ferilænd] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] , -
**Fairyland in Midsummer , 816**
仙境 在 盛夏 , -

仲夏仙境，816

['hɔːθɔːrn] ['stɔːri] , [ə; eɪ] , -
**Hawthorn Story , a , 736**
山楂 故事 , 一个 , -

山楂故事，a，736

[hoʊp] [ɑːn] , [hoʊp] ['evər] , -
**Hope On , Hope Ever , 768**
希望 在 , 希望 曾经 , -

希望永存，希望永恒，768

[dʒʊˈlaɪ] , -
**July , 464**
七月 , -

7月，464年

[læst] - [gʊd] - [naɪt] , - [ə; eɪ] , -
**Last ' Good - night , ' a , 496**
最后的 - 好的 - 夜晚 , - 一个 , -

最后一句"晚安"，a，496

[lɔːŋ] [əˈgoʊ] , -
**Long Ago , 832**
长的 前 , -

很久以前，公元前832年

[lʌv] [laɪts] , -
**Love Lights , 160**
爱 灯 , -

爱之光，160

[lʌv] - [θɔːt] , [ə; eɪ] , -
**Love - thought , a , 720**
爱 - 想法 , 一个 , -

爱意，a，720

['mɪklməs] , -
**Michaelmas , 608**
米迦勒节 , -

米迦勒节，608

['mɪsltoʊ,'mɪzltoʊ] , -
**Mistletoe , 784**
槲寄生 , -

槲寄生，784

['mɑːdərn]['mædrɪg(ə)l] , [ə; eɪ] , -
**Modern Madrigal , a , 656**
现代的 牧歌 , 一个 , -

现代牧歌，a，656

[maɪ] [hoʊm] [ɪn] ['ænən,deil] [ˌriː'vizitid] , -
**My Home in Annandale Revisited , 96**
我的 家 在 安南代尔 重访 , -

重访我在安南代尔的家，96

[naɪt] , -
**Night , 64**
夜晚 , -

夜，64

[noʊ] [terz] , -
**No Tears , 688**
不 眼泪 , -

无泪，688

- [nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] ! - -
**' Not Beautiful ! ' 176**
- 不是 美丽的 ! - -

"不漂亮！"176

- [nɑːt] [lɔːst] , [bʌt; bət] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] , - -
**' Not Lost , but Gone Before , ' 48**
- 不是 丢失的 , 但 已消失 前 , - -

《并非遗失，而是先逝》，第48页

[oʊld] , [oʊld] ['stɔːri] ,  -
**Old , Old Story , 192**
老的 , 老的 故事 , -

老故事，192

[ɑːn][ðə; ði] [koʊst] ,  -
**On the Coast , 544**
在 这 海岸 , -

海岸边，544

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,  -
**One by One , 640**
一 经过 一 , -

一个接一个，640

- ['oʊnli] ['kʌznz] , [dəunt][juː; jʊ] [siː] ? -  -
**' Only Cousins , don't you see ? ' 352**
- 仅有的 表兄弟 , 不 你 看 ? -  -

“只有表亲，你看不出来吗？”352

['pɑːrtɪd] ,  -
**Parted , 400**
分手了 , -

分开，400

['pɑːrtɪŋ] [wɜːrdz] ,  -
**Parting Words , 800**
离别 字 , -

临别赠言，800

[kwɪts] !  -
**Quits ! 320**
退出 ! -

退出！320

[raɪn] [wʊdz] ,
**Rhine Woods ,**
莱茵河 伍兹 ,

莱茵森林

[ɪn][ðə; ði] ,  -
**In the , 384**
在 这 , -

在，384

[raɪm] [ʌv; əv][sɜːr] [liˈɔn] , [ðə; ði] ,  -
**Rime of Sir Lionne , the , 512**
韵脚 的 先生 莱昂 , 这 , -

《莱昂爵士的挽歌》，512

[ˌserəˈneɪd] ,  -
**Serenade , 288**
小夜曲 , -

小夜曲，288

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [wɜːrdz] ,  -
**Six Little Words , 112**
六 小的 字 , -

六个小词，112

['sɑːlətəri] ['sɪŋər] , [ðə; ði] ,  -
**Solitary Singer , the , 304**
孤 歌手 , 这 , -

孤独的歌手，304

['sɑ:nəts] —
**Sonnets —**
十四行诗 —

十四行诗——

['lʌvz] [wɑ:tʃ] , -
**Love's Watch , 16**
爱的 手表 , -

爱的守望者，16

['lʌvz] [ˌtrænsˌfɪgjə'reɪʃn] , -
**Love's Transfiguration , 16**
爱的 变形 , -

爱的变形，16

['sɑ:nəts] [ʌv; əv] [preɪz] —
**Sonnets of Praise —**
十四行诗 的 称赞 —

赞美十四行诗——

[aɪ] . [ðə; ði] [veɪlz] , -
**i . The Vales , 240**
我 . 这 山谷 , -

i. 山谷，240

[i:] .
**ii .**
二、 .

二、

[ðə; ði] ['maʊntnz] , -
**The Mountains , 240**
这 山脉 , -

群山，240

[sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['æli] , -
**Spring in the Alley , 336**
春天 在 这 胡同 , -

小巷里的春天，336

['stɔ:ri] [ðæt] ['nevər] [grəuz] [oʊld] , [ə; eɪ] , -
**Story that Never Grows Old , a , 672**
故事 那 绝不 生长 老的 , 一个 , -

永不过时的故事，a，672

[streɪ] ['blɑ:səm] , [ðə; ði] , -
**Stray Blossom , the , 576**
流浪 开花 , 这 , -

迷惘之花，576

[tu:; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] , -
**To a Child , 80**
到 一个 孩子 , -

致一位80岁的孩子

['traɪfəlz] , -
**Trifles , 432**
琐事 , -

琐事，432

- [twɪkst] ['deɪbreɪk] [ænd; ənd] ['deɪlaɪt] , -
**' Twixt Daybreak and Daylight , 528**
- 中间 拂晓 和 日光 , -

《黎明与黎明之间》，528

['wɔːtər] - - [sɔːŋ] , -
**Water - ousel's Song , 271**
水 - - 歌曲 , -

水黾之歌，271

[waɪld] - ['flaʊərz] [frʌm; frəm] ['æləwei] [ænd; ənd] [duːn] , -
**Wild - flowers from Alloway and Doon , 416**
荒野 - 花朵 从 阿洛威 和 杜恩 , -

来自阿洛威和杜恩的野花，416

[wuːnd] [ænd; ənd] ['hiːlər] , -
**Wounder and Healer , 752**
奇迹 和 治疗师 , -

奇迹与治愈者，752

['jɪrz] [wuː] , [ə; eɪ] , -
**Year's Wooing , a , 32**
年 求爱 , 一个 , -

一年求爱，a，32

- [jes] , - -
**' Yes , ' 624**
- 是的 , - -

"是的，"624

['pɑːpjələr] ['saɪəns] .
**Popular Science .**
受欢迎的 科学 .

大众科学。

['ɑːrsnɪk] [ɪn] [də'mestɪk] ['fæbrɪks] , -
**Arsenic in Domestic Fabrics , 799**
砷 在 国内的 布料 , -

家用织物中的砷，799

['koʊldz] , ['kɑːmən] , -
**Colds , Common , 175**
感冒 , 常见的 , -

普通感冒，175

['kʌlər] - [sens] , -
**Colour - sense , 44**
颜色 - 感觉 , -

色彩感知，44

[ɪ'lektrɪk] [laɪt] , [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] , -
**Electric Light , Curiosities of the , 140**
电的 光 , 奇闻异事 的 这 , -

电灯，奇闻异事，140

[ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd][gæs] , [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv] , -
**Electricity and Gas , the Future of , 625**
电 和 气体 , 这 未来 的 , -

电力和天然气，未来展望，625

— — [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ! -
**— — for Nothing ! 453**
— — 为了 没有什么 ! -

—— 什么都没有！453

[ɪk'sploʊʒn] , ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ][væst] , -
**Explosion , Story of a Vast , 705**
爆炸 , 故事 的 一个 广阔的 , -

爆炸，浩瀚的故事，705

['fjuːəl] , [ə; eɪ] [nuː] ， -

| Fuel | , | a | New | , | 671 |
|---|---|---|---|---|---|
| 燃料 | ， | 一个 | 新的 | ， | - |

燃料，一种新的，671

[gæs] ['kʊkɪŋ] - [stoʊvz] ， -

| Gas | Cooking | - | stoves | , | 367 |
|---|---|---|---|---|---|
| 气体 | 烹饪 | - | 炉灶 | ， | - |

燃气灶具，367

['gleɪʃər] ['gɑːrdn] , [ə; eɪ] ， -

| Glacier | Garden | , | a | , | 785 |
|---|---|---|---|---|---|
| 冰川 | 花园 | ， | 一个 | ， | - |

冰川花园，a，785

[mə'riːn] ['steɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['skɑːtɪʃ] ， -

| Marine | Station | , | a | Scottish | , | 465 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 海洋 | 车站 | ， | 一个 | 苏格兰 | ， | - |

苏格兰海洋站，465

['medɪs(ə)n] , ['kɑːmən] ['erərz] [ɪn] [də'mestɪk] ， -

| Medicine | , | Common | Errors | in | Domestic | , | 299 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 药品 | ， | 常见的 | 错误 | 在 | 国内的 | ， | - |

医学，家庭常见错误，299

['maɪkrəfoʊn] ， [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ， -

| Microphone | , | Curiosities | of | the | , | 373 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 麦克风 | ， | 奇闻异事 | 的 | 这 | ， | - |

麦克风，奇闻异事，373

[mʌnθ] , [ðə; ði] : ['saɪəns] [ænd; ənd][ aːts ] — - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ， - ，

| Month | , | The | : | Science | and | Arts | — | 59 | , | 124 | , | 201 | , | 265 | , | 348 | , | 412 | , | 476 | , | 557 | , | 620 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 月 | ， | 这 | : | 科学 | 和 | 艺术 | — | - | ， | - | ， | - | ， | - | ， | - | ， | - | ， | - | ， | - | ， | - | ， |

| - | , | - | , | - |
|---|---|---|---|---|
| - | ， | - | ， | - |

| 685 | , | 761 | , | 825 |
|---|---|---|---|---|
| - | ， | - | ， | - |

月份：科学与艺术——59、124、201、265、348、412、476、557、620、685、761、825

['nɑːkʃəs] [ˌmænju'fæktʃərz] ， -

| Noxious | Manufactures | , | 239 |
|---|---|---|---|
| 有害的 | 制成品 | ， | - |

有害制品，239

['aʊər; ɑːr] [helθ] —

| Our | Health | — |
|---|---|---|
| 我们的 | 健康 | — |

我们的健康——

[aɪ] . [helθ] [ænd; ənd][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ， -

| i | . | Health | and | its | General | Conditions | , | 113 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | 健康 | 和 | 它是 | 一般的 | 状况 | ， | - |

一、健康及其一般状况，113

[iː] .

| ii | . |
|---|---|
| 二、 | . |

二、

[fuːd] [ænd; ənd] [helθ] ， -

| Food | and | Health | , | 234 |
|---|---|---|---|---|
| 食物 | 和 | 健康 | ， | - |

食品与健康，234

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
**iii** **.**
三、 .

三、

[sʌm; səm] [fuːd] - ['deindʒəz] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðem; ðəm] , -
**Some** **Food** **-** **dangers** **,** **and** **how** **to** **avoid** **them** **,** **401**
一些 食物 - 危险 , 和 如何 到 避免 他们 , -

一些食品安全隐患以及如何避免它们，401

[ˌpærəˈsɪtɪk][ wəːmz, vɔːrms ] — [kwɪr] ['lɔdʒəz] , -
**Parasitic** **Worms** **—** **Queer** **Lodgers** **,** **278**
寄生 蠕虫 — 酷儿 房客 , -

寄生虫——古怪的房客，278

['pɔɪzənɪŋ] , -
**Poisoning** **,** **769**
中毒 , -

中毒，769

['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːrt] [skuːl] — ['gɔrdənz] ['kɑːlɪdʒ] , [ˌæbərˈdiːn] , -
**Science** **and** **Art** **School** **—** **Gordon's** **College** **,** **Aberdeen** **,** **183**
科学 和 艺术 学校 — 戈登的 大学 , 阿伯丁 , -

科学与艺术学校——戈登学院，阿伯丁，183

['smoʊkɪŋ] [ɪnˈdʒʊriəs] [tuː; tə] [helθ] ?
**Smoking** **Injurious** **to** **Health** **?**
吸烟 有害的 到 健康 ?

吸烟有害健康吗?

[ɪz] , -
**Is** **,** **78**
是 , -

是，78

[stiːl] , -
**Steel** **,** **575**
钢 , -

钢铁，575

['stenoʊ] - ['telɪgræf] , [ðə; ði] , -
**Steno** **-** **telegraph** **,** **the** **,** **607**
速记 - 电报 , 这 , -

速记电报，607

['wɔːtər] , -
**Water** **,** **497**
水 , -

水，497

['weðər] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ænd; ənd] ['fɔːrkæst] , -
**Weather** **,** **How** **it** **is** **Made** **and** **Forecast** **,** **689**
天气 , 如何 它 是 制成 和 预报 , -

天气，它的形成和预报，689

[waɪt] - [liːd] [ˌmænjuˈfæktʃər] , [ə; eɪ] [nuː] ['prɑːses] [ʌv; əv] , -
**White** **-** **lead** **Manufacture** **,** **a** **New** **Process** **of** **,** **158**
白色的 - 带领 生产 , 一个 新的 过程 的 , -

白铅制造，一种新的工艺，158

[teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['nærətɪvz] .
**Tales** **and** **Other** **Narratives** **.**
故事 和 其他 叙事 .

故事和其他叙事。

[eib] , ['stɔ:ri] [ʌv; əv] , -
**Abe , Story of , 817**
安倍 , 故事 的 , -

安倍的故事，817

[breɪk] - [nek] ['ventʃər] , [ə; eɪ] , -
**Break - neck Venture , a , 588**
休息 - 脖子 风险投资 , 一个 , -

惊险冒险，a，588

['bʊʃreɪndʒər] , ['intəvju:d] [baɪ] [ə; eɪ] , -
**Bushranger , Interviewed by a , 650**
丛林强盗 , 接受采访 经过 一个 , -

丛林强盗，接受采访，650

[baɪ] [mi:d] [ænd; ənd] [stri:m] , [ə; eɪ] ['stɔ:ri] . — [baɪ] [tʃɑ:rlz] ['gɪbən] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] ['rɑ:bɪn] [greɪ] ,
**By Mead and Stream , a Story . — By Charles Gibbon , Author of Robin Gray ,**
经过 米德 和 溪流 , 一个 故事 . — 经过 查尔斯 长臂猿 , 作者 的 罗宾 灰色的 ,
[kwi:n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medoʊ] ,
**Queen of the Meadow ,**
女王 的 这 草地 ,

《草地与溪流的故事》——查尔斯·吉本著，《草地女王罗宾·格雷》作者

[ðə; ði] ['goʊldən] [ʃæft] , & [si:] .
**The Golden Shaft , & c .**
这 金的 轴 , & c .

金轴，等等。

[tʃæp] . [wʌn] .
**chap . 1 .**
小伙子 . 1 .

第一章

[ðə; ði] ['oʊvərtʃər] : - [mʌtʃ] ['vɜ:rtʃu:] [ɪn] [ɪf] , - - .
**The Overture : ' Much Virtue in If , ' 12 .**
这 序曲 : - 很多 美德 在 如果 , - - .

序曲：《如果有很多美德》，12。

[wʌt] [maɪt] [bi:; bi] , - .
**What might be , 23 .**
什么 可能 是 , - .

可能是，23。

[wʌt] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] , - .
**What is to be , 204 .**
什么 是 到 是 , - .

将会是什么，204。

[ɪn] [ðə; ði] [oʊk] ['pɑ:rlər] , - .
**In the Oak Parlour , 355 .**
在 这 橡木 客厅 , - .

在橡木客厅，355。

[ə; eɪ] [nu:] ['i:dn] , - .
**A New Eden , 376 .**
一个 新的 伊甸园 , - .

新伊甸园，376。

[ə'loʊn] , - .
**Alone , 507 .**
独自的 , - .

单独一人，507。

[æn; ən] [ˌʌn'lʌvd] [laɪf] , - .
**An Unloved Life , 678 .**
一个 不被爱的 生活 , - .

不被爱的人生，678。

- [wɪl] [juː; jʊ] [spiːk] [ðæt] [wɜːrd] ? - - .
**' Will you speak that Word ? ' 699 .**
- 将要 你 说话 那 单词 ? - - .

你会说出那句话吗？699。

- [ʃæft] , - .
**Slander's Shaft , 8210 .**
- 轴 , - .

诽谤竖井，8210。

[laɪt] [ænd; ənd] ['ʃædoʊ] , - .
**Light and Shadow , 8411 .**
光 和 阴影 , - .

光与影，8411。

- ['strɪktli] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] , - - .
**' Strictly Confidential , ' 9912 .**
- 严格来说 机密的 , - - .

“严格保密”，9912。

[ə; eɪ] [fer] ['ɑːrbɪtər] , - .
**A Fair Arbiter , 11513 .**
一个 公平的 仲裁者 , - .

公正的仲裁者，11513。

[ðə; ði] ['kɛrz] [ʌv; əv] [steɪt] , -
**The Cares of State , 116**
这 关怀 的 状态 , -

国家的忧虑，116

{ ['vaɪ, 'viː] } - .
**{ vi } 14 .**
{ 六 } - .

{vi}14.

[ɪn] ['hɑːrvɪst] - [taɪm] , - .
**In Harvest - time , 13215 .**
在 收成 - 时间 , - .

收获时节，13215。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [weɪts] , - .
**The Banquet waits , 13316 .**
这 宴会 等待 , - .

宴会在等待，13316。

[laɪt] ['hɑːrts] [ænd; ənd][sæd] , - .
**Light Hearts and Sad , 14817 .**
光 红心 和 伤心 , - .

轻松的心和悲伤，14817。

[ə; eɪ] ['tɜːrnɪŋ] - [pɔɪnt] , - .
**A Turning - point , 16318 .**
一个 转弯 - 观点 , - .

转折点，16318。

[ðə; ði] [siːld] ['letər] , - .
**The Sealed Letter , 17919 .**
这 密封 信 , - .

密封信件，17919 年。

[ðə; ði][fɜːrst] ['ɪntərvjuː] , - .
**The First Interview , 18120 .**
这 第一的 面试 , - .

第一次面谈，18120。

[peɪvd] [wɪð; wɪθ][goʊld] , - .
**Paved with Gold , 19521 .**
铺砌路面 和 金子 , - .

铺满黄金，19521。

[driːmz] , - .
**Dreams , 21122 .**
梦想 , - .

梦境，21122。

[hoʊm] [ə'gen] , - .
**Home Again , 21223 .**
家 再次 , - .

回家了，21223。

['tʃeɪndʒɪz] , - .
**Changes , 22724 .**
变化 , - .

变更，22724。

[ðə; ði][wɜːrk] , - .
**The Work , 24325 .**
这 工作 , - .

作品，24325。

[ə; eɪ][wɜːrd][ɪn]['siːz(ə)n] , - .
**A Word in Season , 25926 .**
一个 单词 在 季节 , - .

适时之言，25926。

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n] , - .
**A Question of Division , 27527 .**
一个 问题 的 分配 , - .

分割问题，27527。

[waɪ] [ɪz][ʃiː; ʃi][soʊ] ? - .
**Why is she so ? 29128 .**
为什么 是 她 所以 ? - .

她为什么会这样？29128。

- [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɪft] , - - .
**' The Little Rift , ' 30929 .**
- 这 小的 裂痕 , - - .

《小裂痕》，30929。

[sə'spɪʃ(ə)n] , - .
**Suspicion , 32330 .**
怀疑 , - .

怀疑，32330。

['kjʊriəs] , - .
**Curious , 33931 .**
好奇的 , - .

好奇，33931。

[ðə; ði]['kʌndʒərər] , - .
**The Conjurer , 35532 .**
这 魔术师 , - .

魔术师，35532。

[ðə; ði] [ɪn'θuːziæst] , - .
**The Enthusiast , 35633 .**
这 爱好者 , - .

爱好者，35633。

[hɜːr; hər]['prɑːbləm] , - .
**Her Problem , 37134 .**
她 问题 , - .

她的问题，37134。

[dʒʌdʒ] [ˌem 'iː] , - .
**Judge Me , 38835 .**
法官 我 , - .

评判我，38835。

[ðə; ði][meɪd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] , - .
**The Maid was in the Garden , 40336 .**
这 女佣 曾是 在 这 花园 , - .

女仆在花园里，40336。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] ? - .
**Is it Too Late ? 41937 .**
是 它 也 晚的 ? - .

现在还来得及吗？41937。

[daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] , - .
**Down by the River , 43638 .**
向下 经过 这 河 , - .

河边，43638。

['hwɜːlˌwɪndz] , - .
**Whirlwinds , 45039 .**
旋风 , - .

旋风，45039。

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , - .
**The other Side , 46840 .**
这 其他 边 , - .

另一边，46840。

['mædʒɪz] ['mɪʃ(ə)n] , - .
**Madge's Mission , 48441 .**
玛吉的 使命 , - .

Madge's Mission，48441。

[pʊld] [ʌp] , - .
**Pulled Up , 49942 .**
拉 向上 , - .

拉起，49942。

[ə; eɪ] [lænd] ['ʃɪprek] , - .
**A Land Shipwreck , 51743 .**
一个 土地 海难 , - .

陆地沉船，51743。

['ʌðər] ['piːpəlz] ['mʌni] , - .
**Other People's Money , 53144 .**
其他 人们的 钱 , - .

别人的钱，53144。

[æn; ən]['æp(ə)l][ʌv; əv]['dɪskɔːrd] , - .
**An Apple of Discord , 54745 .**
一个 苹果 的 Discord , - .

不和谐之苹果，54745。

[haɪ] ['preʃər] , - .
**High Pressure , 56446 .**
高的 压力 , - .

高压，56446。

[ˌdaʊn'hɪl] , - .
**Downhill , 58047 .**
下坡 , - .

下坡路，58047。

['ʌndər] - ['kɝːənts] , - .
**Under - currents , 59548 .**
在下面 - 电流 , - .

暗流，59548。

[æŋ'zaɪətiz] , - .
**Anxieties , 61249 .**
焦虑 , - .

焦虑，61249。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] , - .
**At Midnight , 61450 .**
在 午夜 , - .

午夜，61450。

[ə; eɪ] [kroʊ] [tuː; tə] [plʌk] , - .
**A Crow to Pluck , 62751 .**
一个 乌鸦 到 采摘 , - .

一只待拔毛的乌鸦，62751。

[heɪ] , ['prestoʊ] ! - .
**Hey , Presto ! 64252 .**
嘿 , 普雷斯托 ! - .

嘿，Presto！64252。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] , - .
**How it was Done , 65953 .**
如何 它 曾是 完毕 , - .

操作方法，65953。

['pænzi] , - .
**Pansy , 67554 .**
三色堇 , - .

三色堇，67554。

[pʊr] ['kʌmfərt] , - .
**Poor Comfort , 69255 .**
贫穷的 舒适 , - .

舒适度差，69255。

[swiːt] [ɑːr; ər][ðə; ði]['juːzɪz][ʌv; əv] [ədˈvɜːrsəti] , - .
**Sweet are the Uses of Adversity , 70756 .**
甜的 是 这 用途 的 逆境 , - .

逆境的益处，70756。

[ˌʌp'hɪl] , - .
**Uphill , 72357 .**
上坡 , - .

上坡，72357。

[ðə; ði]['siːkrət][ɪn][ðə; ði] [oʊk] ['pɑːrlər] , - .
**The Secret in the Oak Parlour , 74058 .**
这 秘密 在 这 橡木 客厅 , - .

橡木客厅里的秘密，74058。

['klɪrɪŋ] [ʌp] , - .
**Clearing Up , 75459 .**
清理 向上 , - .

清理，75459。

[glimpsiz] , -
**Glimpses , 756**
惊鸿一瞥 , -

掠影，756

['tʃuːtən] - ['æbət] . — [baɪ] [hjuː] ['kɑːnˌweɪ] , - , - , -
**Chewton - Abbot . — By Hugh Conway , 280 , 295 , 315**
丘顿 - 方丈 . — 经过 休 康威 , - , - , -

丘顿-阿博特——休·康威著，第280、295、315页

['kɜːrn(ə)l] ['red.greɪvz] ['legəsi] , - , - , -
**Colonel Redgrave's Legacy , 780 , 793 , 811**
上校 雷德格雷夫的 遗产 , - , - , -

雷德格雷夫上校的遗产，780、793、811

- , [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] , -
**Frendraught , the Fire of , 52**
- , 这 火 的 , -

Frendraught，《火焰》，52

['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] , [ə; eɪ] , -
**Gentleman of the Road , a , 429**
绅士 的 这 路 , 一个 , -

《公路绅士》，a，429

['grinˌrʊm] ['roʊmæns] , [ə; eɪ] , -
**Greenroom Romance , a , 471**
休息室 浪漫 , 一个 , -

绿屋浪漫，a，471

['hɔːntɪd] [brɪdʒ] , [ðə; ði] , -
**Haunted Bridge , the , 814**
闹鬼的 桥 , 这 , -

闹鬼的桥，814

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , -
**In a Flash , 520**
在 一个 闪光 , -

瞬间，520

[læst][ʌv; əv][ðə; ði] ['stjʊt] , [ðə; ði] , - , -
**Last of the Stuarts , the , 600 , 617**
最后的 的 这 斯图亚特 , 这 , - , -

斯图亚特王朝的末代君主，600，617

['maɪnɚz]['pɑːrtnər] , [ðə; ði] , - , - , - , -
**Miner's Partner , the , 138 , 152 , 168 , 185**
矿工的 伙伴 , 这 , - , - , - , -

矿工的伙伴，第138、152、168、185页

[mɪs] - [ɪ'loʊpmənt] , - , -
**Miss Marrable's Elopement , 188 , 198**
错过 - 私奔 , - , -

玛拉布尔小姐的私奔，188，198

['mɪsɪŋ] [kluː] , [ðə; ði] , [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fenz] —
**Missing Clue , The , a Tale of the Fens —**
丢失的 线索 , 这 , 一个 故事 的 这 芬斯 —

遗失的线索，沼泽地的故事——

[tʃæp] . [wʌn] .
**chap** . **1** .
小伙子 . 1 .

第一章

[ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] - [ɑːrmz] , - .
**The** **Arrival** **at** **the** **Saxonford** **Arms** , **7012** .
这 到达 在 这 - 武器 , - .

抵达萨克森福德武器店，7012。

[ðə; ði][ˈdʒækəbaɪt] , - .
**The** **Jacobite** , **7023** .
这 詹姆斯党 , - .

雅各比特，7023。

[ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] , - .
**The** **Events** **of** **a** **Night** , **7164** .
这 活动 的 一个 夜晚 , - .

一夜事件，7164。

[ˈæftər] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈjɪrz] , - .
**After** **Fifteen** **Years** , **7185** .
后 十五 年 , - .

十五年后，7185。

[ðə; ði] [ˈkɝːnəlz] [ˈdɔːtər] , - .
**The** **Colonel's** **Daughter** , **7326** .
这 上校的 女儿 , - .

上校的女儿，7326。

[hɑːb] [ˈdɪpɪŋ] [bɪˈwɪldərd] , - .
**Hobb** **Dipping** **Bewildered** , **7497** .
霍布 浸渍 困惑 , - .

霍布·迪平德莱德，7497。

[ˈrɛdʒənəldz] [ˈstɔːri] , - .
**Reginald's** **Story** , **7518** .
雷金纳德的 故事 , - .

雷金纳德的故事，7518。

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] , -
**The** **Search** , **764**
这 搜索 , -

搜索，764

[ˈmɪstər] - [rɪˈtɜːrn] , - , -
**Mr** **Pudster's** **Return** , **569** , **584**
先生 - 返回 , - , -

帕德斯特先生归来，569，584

[maɪ] [ˈfeloʊ] - [ˈpæsɪndʒər] , - , -
**My** **Fellow** **-** **passenger** , **252** , **263**
我的 同伴 - 乘客 , - , -

我的同伴，252，263

[ˈneɪmləs] [ˈroʊmæns] , [ə; eɪ] , -
**Nameless** **Romance** , **a** , **541**
无名 浪漫 , 一个 , -

无名罗曼史，a，541

[wʌn] ['wʊmənz] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ə; eɪ] [ˌnɑːvl'et] . — [baɪ][tiː] . ['dʌbljuː] . [speɪt] — - , - , - ,

| One | Woman's | History | , | a | Novelette | . | — | By | T | . | W | . | Speight | — | 631 | , | 646 | , | 664 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 女性的 | 历史 | , | 一个 | 小说 | . | — | 经过 | T | . | W | . | 斯佩特 | — | - | , | - | , | - | , |

| - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| 680 | , | 696 | , | 710 | , | 728 | , | 743 | , | 757 | , | 771 | , | 786 | , | 804 | , | 819 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | | |

一位女性的自述，一部中篇小说。——作者：TW Speight——631、646、664、680、696、710、728、743、757、771、786、804、819

[kwiːn] [mɑːr'dʒɛri] , -

| Queen | Margerie | , | 677 |
|---|---|---|---|
| 女王 | 玛格丽 | , | - |

玛格丽特女王，677年

[kwɪr] ['kʌmpəni] , [ɪn] , - , -

| Queer | Company | , | In | , | 444 | , | 461 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 酷儿 | 公司 | , | 在 | , | - | , | - |

酷儿公司，第 444 页，第 461 页

[rʌn] [fɔːr; fər] [laɪf] , [ə; eɪ] , -

| Run | for | Life | , | a | , | 488 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | 为了 | 生活 | , | 一个 | , | - |

为生命奔跑，a，488

['saɪləs] [mʌŋk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['lʌndən] [oʊld] ['sɪti] , - , - , - , -

| Silas | Monk | : | a | Tale | of | London | Old | City | , | 361 | , | 374 | , | 394 | , | 407 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 西拉斯 | 僧 | : | 一个 | 故事 | 的 | 伦敦 | 老的 | 城市 | , | - | , | - | , | - | , | - |

西拉斯·蒙克：《伦敦老城的故事》，第361、374、394、407页

[sketʃ] [frʌm; frəm][maɪ] ['stʌdi] ['wɪndoʊ] , -

| Sketch | from | my | Study | Window | , | 343 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 草图 | 从 | 我的 | 学习 | 窗户 | , | - |

从书房窗户看到的素描，343

- [soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ʌv; əv] [step] - ['mʌðər] ! - -

| ' | So | Unreasonable | of | Step | - | mother | ! | ' | 45 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 所以 | 不合理 | 的 | 步 | - | 母亲 | ! | - | - |

“继母太不讲理了！”45

['terəbli] [fʊl'fɪld] , - , - , -

| Terribly | Fulfilled | , | 424 | , | 440 | , | 454 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可怕 | 已完成 | , | - | , | - | , | - |

非常满足，424，440，454

[tuː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] . — [baɪ][tiː] . ['dʌbljuː] . [speɪt] — [faɪv] , - , - , - , - , - , - ,

| Two | Days | in | a | Lifetime | . | — | By | T | . | W | . | Speight | — | 5 | , | 25 | , | 41 | , | 54 | , | 73 | , | 87 | , | 105 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 天 | 在 | 一个 | 寿命 | . | — | 经过 | T | . | W | . | 斯佩特 | — | 5 | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , |

| 119 |
|---|
| - |

一生中的两天——作者：TW Speight——5、25、41、54、73、87、105、119

| - | [feɪt] | , | - | , | - |
|---|---|---|---|---|---|

| Vermudyn's | Fate | , | 536 | , | 552 |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 命运 | , | - | , | - |

维尔穆丁的命运，536，552

['wɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fens] , [ə; eɪ] , - , - , -

| Witness | for | the | Defence | , | a | , | 217 | , | 231 | , | 247 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 证人 | 为了 | 这 | 防御 | , | 一个 | , | - | , | - | , | - |

辩方证人，a，217，231，247

[jɑːrn][ʌv; əv][ðə; ði][piː] . [ænd; ənd][oʊ] . , [ə; eɪ] , -

| Yarn | of | the | P | . | and | O | . | , | a | , | 503 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纱 | 的 | 这 | P | . | 和 | 哦 | . | , | 一个 | , | - |

P.和O.的纱线，a，503

['zuːluː]['roʊmæns] , [ə; eɪ] , -

| Zulu | Romance | , | a | , | 330 |
|---|---|---|---|---|---|
| 祖鲁语 | 浪漫 | , | 一个 | , | - |

祖鲁罗曼史，a，330

['noʊtɪsɪz][ʌv; əv] [bʊks] .

| Notices | of | Books | . |
|---|---|---|---|
| 通知 | 的 | 图书 | . |

图书公告。

[kɪŋ] ['kʌntri] , [ɔːr] [eksplə'reɪʃnz] [ɪn] [nuː] ['ziːlənd] , [baɪ]['mɪstər][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['keri] - ['nɪkəlz] , -

| King | Country | , | or | Explorations | in | New | Zealand | , | by | Mr | J | . | H | . | Kerry | - | Nicholls | , | 637 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | 国家 | , | 或者 | 探索 | 在 | 新的 | 新西兰 | , | 经过 | 先生 | J | . | H | . | 克里 | - | 尼科尔斯 | , | - |

《国王之乡，或新西兰探险记》，作者：JH Kerry-Nicholls 先生，637

['mʌʃrʊm] - ['groʊɪŋ] , [baɪ]['mɪstər] [raɪt] , -

| Mushroom | - | growing | , | by | Mr | Wright | , | 501 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蘑菇 | - | 生长 | , | 经过 | 先生 | 赖特 | , | - |

赖特先生著《蘑菇种植》，501

['neɪtʃər] [nɪr] ['lʌndən] , [baɪ]['mɪstər] ['ritʃəd] ['dʒɛfriːz] , -

| Nature | near | London | , | by | Mr | Richard | Jefferies | , | 225 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自然 | 靠近 | 伦敦 | , | 经过 | 先生 | 理查德 | 杰富瑞 | , | - |

伦敦附近的自然风光，理查德·杰弗里斯先生著，225

['nɔːrfək] [ brɔːdz ] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [baɪ]['mɪstər][dʒiː] . ['krɪstəfər] ['deɪviːz] , -

| Norfolk | Broads | and | Rivers | , | by | Mr | G | . | Christopher | Davies | , | 273 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诺福克 | 布罗兹 | 和 | 河流 | , | 经过 | 先生 | G | . | 克里斯托弗 | 戴维斯 | , | - |

《诺福克湖区和河流》，作者：G·克里斯托弗·戴维斯先生，第273页

[bʊk] ['gɑːsɪp] —

| Book | Gossip | — |
|---|---|---|
| 书 | 闲话 | — |

书讯——

['elin] [ə'ruːn] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] ['gɔːrdn] [ 'steiblz ] , -

| Aileen | Aroon | , | by | Dr | Gordon | Stables | , | 63 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艾琳 | 阿伦 | , | 经过 | 博士 | 戈登 | 马厩 | , | - |

艾琳·阿隆，作者：Gordon Stables 博士，63 岁

['æŋgloʊ] - ['sæksn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [baɪ]['mɪstər][dʒɑːn] ['ɝːl] , ['rɔːlinsn] [prə'fesər] [ʌv; əv]

| Anglo | - | Saxon | Literature | , | by | Mr | John | Earle | , | Rawlinson | Professor | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盎格鲁 | - | 撒克逊 | 文学 | , | 经过 | 先生 | 约翰 | 厄尔 | , | 罗林森 | 教授 | 的 |

['æŋgloʊ] - ['sæksn] , ['ɑːksfərd] , -

| Anglo | - | Saxon | , | Oxford | , | 411 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 盎格鲁 | - | 撒克逊 | , | 牛津 | , | - |

《盎格鲁-撒克逊文学》，约翰·厄尔先生著，牛津大学罗林森盎格鲁-撒克逊文学教授，411年

[ ɑː'miniəs ] - , [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] , -

| Arminius | Vambery | , | his | Life | and | Adventures | , | 207 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿米尼乌斯 | - | , | 他的 | 生活 | 和 | 冒险 | , | - |

阿米尼乌斯·瓦姆贝里，他的生平与冒险，207

[ə'θoʊl] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dæns] ['mju:zɪk][ʌv; əv]['skɑ:tlənd] , [baɪ]['mɪstər][dʒeɪmz][ 'stju:ət; 'stju- ] [ 'rɔbətsn ]
**Athole Collection of Dance Music of Scotland , by Mr James Stewart Robertson**
阿特霍尔 收藏 的 舞蹈 音乐 的 苏格兰 , 经过 先生 詹姆斯 斯图尔特 罗伯逊
( - ) , -
**( Edradynate ) , 208**
( - ) , -

《苏格兰阿索尔舞曲集》，詹姆斯·斯图尔特·罗伯逊先生著（Edradynate），208

['tʃæptər] [ʌv; əv] ['saɪəns] ; [ɔ:r] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ?
**Chapter of Science ; or , What is the Law of Nature ?**
章 的 科学 ; 或者 , 什么 是 这 法律 的 自然 ?

科学篇章；或者，什么是自然规律?

[baɪ]['mɪstər][dʒeɪ] . ['stjʊt] , [prə'fesər] [ʌv; əv] [mə'kænɪks] , -
**by Mr J . Stuart , Professor of Mechanics , 62**
经过 先生 J . 斯图尔特 , 教授 的 机械学 , -

作者：J. Stuart 先生，力学教授，62

[dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv] [fi:ld] [ænd; ənd] ['gɑ:rdn] [krɑ:ps] , [baɪ] ['wɝ:ðɪŋtən] [dʒi:] . [smɪθ] , -
**Diseases of Field and Garden Crops , by Worthington G . Smith , 825**
疾病 的 场地 和 花园 农作物 , 经过 沃辛顿 G . 史密斯 , -

《田间和园艺作物病害》，作者：沃辛顿·G·史密斯，825页

[ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , [baɪ]['mɪstər][dʒeɪ] . [ɑ:r] . ['si:li] , [prə'fesər] [ʌv; əv]['mɑ:dərn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
**Expansion of England , by Mr J . R . Seeley , Professor of Modern History ,**
扩张 的 英格兰 , 经过 先生 J . 拉 . 西利 , 教授 的 现代的 历史 ,
-
**62**
-

英格兰的扩张，作者：JR Seeley先生，现代史教授，62

[gaɪd] [tu:; tə] ['meθədz] [ʌv; əv]['ɪnsekt] [laɪf] , [ænd; ənd] [prɪ'venʃn] [ænd; ənd] ['remədi] [ʌv; əv] ['ɪnsekt]
**Guide to Methods of Insect Life , and Prevention and Remedy of Insect**
指导 到 方法 的 昆虫 生活 , 和 预防 和 补救 的 昆虫
['rævɪdʒ] , -
**Ravage , 271**
蹂躏 , -

昆虫生活习性指南，以及昆虫危害的预防和防治，271

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] ['fɔ:rɪst] [ɪ'kɑ:nəmi] , [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ][dʒeɪ] . [si:] .
**Introduction to the Study of Modern Forest Economy , by Dr J . C .**
介绍 到 这 学习 的 现代的 森林 经济 , 经过 博士 J . C .
[braʊn] , -
**Brown , 825**
棕色的 , -

《现代森林经济研究导论》，作者：JC Brown博士，825页

['kɪlɪn] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ 'geilik ] ['sɔŋz] , [baɪ]['mɪstər] [tʃɑ:rlz] [ 'stju:ət; 'stju- ] , -
**Killin Collection of Gaelic Songs , by Mr Charles Stewart , 824**
基林 收藏 的 盖尔语 歌曲 , 经过 先生 查尔斯 斯图尔特 , -

查尔斯·斯图尔特先生的《基林盖尔语歌曲集》，第824页

['lʌndən] [kraɪz] ; [tʃæp] - [bʊk] ['tʃæpləts] ; [ænd; ənd]['baɪgɔ:n] ['bju:ti:z] , ['pʌblɪʃt] [baɪ]['mesərz] [fi:ld]
**London Cries ; Chap - book Chaplets ; and Bygone Beauties , published by Messrs Field**
伦敦 哭泣 ; 查普 - 书 串珠 ; 和 逝去的 美女 , 已发布 经过 先生们 场地
[ænd; ənd]['tju:ər] , -
**and Tuer , 63**
和 tuer , -

《伦敦叫卖声》、《小册子小颂歌》和《逝去的佳人》，由菲尔德和图尔先生出版，63

[mɔːr] ['bɪts][frʌm; frəm] - , [baɪ] - [dʒɑːn] - , - -
**More Bits from Blinkbonny , by ' John Strathesk , ' 824**
更多的 比特 从 - ，经过 - 约翰 - ，- -

来自 Blinkbonny 的更多片段，作者：'John Strathesk'，'824

['nɔːrmən]['kɑːŋkwest] , [baɪ]['mɪstər] ['wɪljəm] [hʌnt] , -
**Norman Conquest , by Mr William Hunt , 411**
诺曼 征服 ，经过 先生 威廉 打猎 ， -

《诺曼征服》，作者威廉·亨特先生，411

[fə'tɑːgrəfi] [fɔːr; fər]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] , [baɪ]['mɪstər][tiː] . [siː] . ['hɛpwɝθ] , -
**Photography for Amateurs , by Mr T . C . Hepworth , 824**
摄影 为了 业余爱好者 ，经过 先生 T . C . 赫普沃斯 ， -

业余摄影入门，作者：TC Hepworth先生，824页

['præktɪk(ə)l]['tæksɪdɜːrmi] , [baɪ]['mɑːntəˌgju] [braʊn] , [ef] . [ziː] . [es] . , -
**Practical Taxidermy , by Montague Brown , F . Z . S . , 825**
实际的 动物标本剥制术 ，经过 蒙塔古 棕色的 ，F . Z . S . ， -

《实用动物标本剥制术》，作者：蒙塔古·布朗，FZS，825

['ʃetlənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɛtˌlændərz] , [baɪ] ['ʃerɪf] [rɑːmpiːni] , -
**Shetland and the Shetlanders , by Sheriff Rampini , 271**
设得兰群岛 和 这 设得兰群岛人 ，经过 警长 兰皮尼 ， -

《设得兰群岛和设得兰人》，作者：谢里夫·兰皮尼，第271页

[sprɪgz] [ʌv; əv] ['heðər] , [ɔːr][ðə; ði]['ræmbəlz] [ʌv; əv] - ['meɪflaɪ] - [wɪð; wɪθ][oʊld] [frendz] , [baɪ] [rev] . [dʒɑːn]
**Sprigs of Heather , or the Rambles of ' Mayfly ' with Old Friends , by Rev . John**
枝条 的 希瑟 ，或者 这 漫谈 的 - 蜉蝣 - 和 老的 朋友们 ，经过 牧师 . 约翰
['ændərsn] , [diː] . [diː] . , -
**Anderson , D . D . , 208**
安德森 ， D . D . ， -

《石楠枝，或与老友漫步"蜉蝣"》，约翰·安德森牧师著，208年

['wɪtɪkərz] ['ælmənæk][fɔːr; fər] - , -
**Whitaker's Almanac for 1884 , 63**
惠特克 年鉴 为了 - ， -

惠特克1884年年鉴，第63页

[ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt] .
**Miscellaneous Articles of Instruction and Entertainment .**
各种各样的 文章 的 操作说明 和 娱乐 .

杂项指导和娱乐文章。

[eib] , ['stɔːri] [ʌv; əv] , -
**Abe , Story of , 817**
安倍 ， 故事 的 ， -

安倍的故事，817

['eɪkɔːnz] , ['ʌndər] [ðə; ði] , -
**Acorns , Under the , 657**
橡子 ， 在下面 这 ， -

橡子，在……之下，657

['ækrəˌbæts] , -
**Acrobats , 318**
杂技演员 ， -

杂技演员，318

['ædvərˌtaɪzərz] [ə'gen] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] , -
**Advertisers Again , Among the , 94**
广告商 再次 ， 之中 这 ， -

广告商再次出现，其中有94家。

['ælmənæk] , ['roʊmæns] [ʌv; əv] , -
**Almanacs , Romance of , 23**
年鉴 , 浪漫 的 , -

年鉴，浪漫故事，23

['æmətər] - ['kæbi] , - [æn; ən] , -
**Amateur ' Cabby , ' an , 778**
业余 - 出租车司机 , - 一个 , -

业余“出租车司机”，778

[ə'merɪkə] , [ˌjʊrə'piːən] [ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə] , [ænd; ənd][ɪts] [ɪ'fekts] , -
**America , European Emigration to , and its Effects , 641**
美国 , 欧洲的 移民 到 , 和 它是 效果 , -

美国、欧洲移民及其影响，641

[ə'merɪkən] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑːn] [ðəm'selvz] , -
**American Newspapers on Themselves , 714**
美国人 报纸 在 他们自己 , -

美国报纸自述，714

[ˌə'mjuːzmənts] [ɪn]['dʒɜːrməni] , ['pɑːpjələr] , -
**Amusements in Germany , Popular , 634**
娱乐 在 德国 , 受欢迎的 , -

德国的娱乐活动，大众版，634

['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn]['stætʃuːz] , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] , -
**Ancient and Modern Statues , the Largest , 470**
古老的 和 现代的 雕像 , 这 最大 , -

古代和现代雕像，最大的，470

['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] , [æn; ən] , -
**Ancient People , an , 430**
古老的 人们 , 一个 , -

古代人民，430

['æŋgloʊ] - ['ɪndiən] ['tʃæplɪn] , [ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv][æn; ən] , -
**Anglo - Indian Chaplain , Recollections of an , 792**
盎格鲁 - 印度 牧师 , 回忆 的 一个 , -

英印牧师回忆录，792

['ænɪm(ə)l] [laɪf] , ['stʌdiz] [ɪn] , -
**Animal Life , Studies in , 822**
动物 生活 , 研究 在 , -

动物生活研究，第822页

— — [mə'mɔriːəlz] [ænd; ənd] [mə'mentoʊ] , -
**— — Memorials and Mementoes , 285**
— — 纪念碑 和 纪念品 , -

—— 纪念碑和纪念品，285

[æn'tɪpəθɪ] [ɪn] ['ænɪmlz] —
**Antipathies in Animals —**
反感 在 动物 —

动物的排斥反应——

[aɪ] . ['hɔːrsɪz] , -
**i . Horses , 85**
我 . 马匹 , -

i. 马，85

[iː] .
**ii .**
二、 .

二、

[dɔ:gz] , -
**Dogs , 590**
狗 , -

狗，590

['ɑ:rkɪtektʃər] , [steɪnd] [glæs] [æz; əz][æn; ən] [ək'sesəri] [tu:; tə] [də'mestɪk] , -
**Architecture , Stained Glass as an Accessory to Domestic , 359**
建筑学 , 染色 玻璃 作为 一个 配饰 到 国内的 , -

建筑，彩色玻璃作为家庭装饰，359

['ɑ:rmi] [sku:lz] , -
**Army Schools , 494**
军队 学校 , -

陆军学校，494

['ɑ:rsnɪk] [ɪn] [də'mestɪk] ['fæbrɪks] , -
**Arsenic in Domestic Fabrics , 799**
砷 在 国内的 布料 , -

家用织物中的砷，799

[ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] , -
**Artificial Jewels , 731**
人造的 珠宝 , -

人造珠宝，731

['æʃˌbɜ:rnəm] [kə'lekʃənz] , [ðə; ði] , -
**Ashburnham Collections , the , 341**
阿什伯纳姆 收藏 , 这 , -

阿什伯纳姆收藏，341

[bæk] [frʌm; frəm] - [ eldə'ra:dəu ] , - -
**Back from ' Eldorado , ' 573**
后退 从 - 埃尔多拉多 , - -

从"黄金国"回来，573

[bæŋk][ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] , [ˌkjʊri'ɑ:səti] [ʌv; əv][ðə; ði] , -
**Bank of England , Curiosities of the , 737**
银行 的 英格兰 , 奇闻异事 的 这 , -

英格兰银行，奇珍异宝，737

[bɜ:rd][maɪ'greɪʃ(ə)n] , -
**Bird Migration , 481**
鸟 迁移 , -

鸟类迁徙，481

[bɜ:rdz][ʌv; əv] [sprɪŋ] , -
**Birds of Spring , 129**
鸟类 的 春天 , -

春鸟，129

['bɑ:ndɪd] ['wɛəhausiz] , ['lʌndən] , -
**Bonded Warehouses , London , 58**
粘合 仓库 , 伦敦 , -

伦敦保税仓库，58

[breɪk] - [nek] ['ventʃər] , [ə; eɪ] , -
**Break - neck Venture , a , 588**
休息 - 脖子 风险投资 , 一个 , -

惊险冒险，a，588

[brɪdʒ] , [ðə; ði] ['hɔ:ntɪd] , -
**Bridge , the Haunted , 814**
桥 , 这 闹鬼的 , -

桥，闹鬼的，814

['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [nuː] [ˌmiːdi'iːvəl] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] , -
**British Museum , New Mediæval Room at the , 693**
英国 博物馆 , 新的 中世纪 房间 在 这 , -

大英博物馆，新中世纪展厅，693

['brɔmtən] ['seməteri] , [ɪn] , -
**Brompton Cemetery , In , 753**
布朗普顿 公墓 , 在 , -

印第安纳州布朗普顿公墓，753

['berid] [ə'laɪv] , -
**Buried Alive , 222**
埋葬 活 , -

活埋，222

['bʊʃreɪndʒər] , ['intəvjuːd] [baɪ][ə; eɪ] , -
**Bushranger , Interviewed by a , 650**
丛林强盗 , 接受采访 经过 一个 , -

丛林强盗，接受采访，650

- ['kæbi] , - [æn; ən] ['æmətər] , -
**' Cabby , ' an Amateur , 778**
- 出租车司机 , - 一个 业余 , -

“出租车司机”，一位业余爱好者，778

[kɔːlz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] , -
**Calls before the Curtain , 135**
呼叫 前 这 窗帘 , -

帷幕前的呼唤，135

['kæmioʊ] - ['kʌtɪŋ] , -
**Cameo - cutting , 224**
卡梅奥 - 切割 , -

浮雕切割，224

[keɪv] - ['tʃæpəlz] , -
**Cave - chapels , 513**
洞穴 - 小教堂 , -

洞穴教堂，513

[tʃɑːr] [ʌv; əv] ['windəmiə] , [ðə; ði] , -
**Charr of Windermere , the , 406**
查尔 的 温德米尔 , 这 , -

温德米尔的查尔，406

['tʃuːtən] - ['æbət] , - , - , -
**Chewton - Abbot , 280 , 295 , 315**
丘顿 - 方丈 , - , - , -

Chewton-Abbot，280、295、315

['tʃɪldrən] , ['oʊvər] - ['edʒukeɪtɪŋ] , -
**Children , Over - educating , 366**
孩子们 , 超过 - 教育 , -

儿童，过度教育，366

['krɪsməs] [triːz] , -
**Christmas Trees , 748**
圣诞节 树木 , -

圣诞树，748棵

[sɪ'gɑːrz] , -
**Cigars , 709**
雪茄 , -

雪茄，709

['sɜːrkjəˌletɪŋ] - ['laɪbreri]['krɪtɪks] , -
**Circulating - library Critics , 81**
循环 - 图书馆 评论家 , -

流通图书馆评论家，81

[klɪf] - ['haʊzɪz] [ʌv; əv]['kænjən][diː] ['tʃɛli] , -
**Cliff - houses of Cañon de Chelly , 40**
悬崖 - 房屋 的 峡谷 德 切莉 , -

卡尼翁德切利悬崖屋，40

[kɔɪn] ['treʒərz] , -
**Coin Treasures , 249**
硬币 宝藏 , -

钱币珍宝，249

[kɔɪnz] ['werɪŋ] [ə'weɪ] ?
**Coins Wearing Away ?**
硬币 穿着 离开 ?

硬币磨损了吗?

[ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] , -
**Are our , 393**
是 我们的 , -

我们的，393

['koʊldz] , ['kɑːmən] , -
**Colds , Common , 175**
感冒 , 常见的 , -

普通感冒，175

['kɑːlɪdʒ] , [kwiːn] ['mɑːrgrət] , -
**College , Queen Margaret , 555**
大学 , 女王 玛格丽特 , -

玛格丽特女王学院，555

— — [ruːmz; rʊmz] , [maɪ][oʊld] , -
**— — Rooms , My Old , 262**
— — 房间 , 我的 老的 , -

—— 房间，我的旧，262

['kɜːrn(ə)l] ['red.greɪvz] ['legəsi] , - , - , -
**Colonel Redgrave's Legacy , 780 , 793 , 811**
上校 雷德格雷夫的 遗产 , - , - , -

雷德格雷夫上校的遗产，780、793、811

['kʌlər] - [sens] , -
**Colour - sense , 44**
颜色 - 感觉 , -

色彩感知，44

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪl] , -
**Commercial Products of the Whale , 566**
商业的 产品 的 这 鲸 , -

鲸鱼的商业产品，566

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] , -
**Conversation , the Art of , 442**
对话 , 这 艺术 的 , -

对话的艺术，442

['kʊkɪŋ] ['klæsɪz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] , -
**Cooking Classes for Children , 775**
烹饪 课程 为了 孩子们 , -

儿童烹饪课程，775

['kʊkɪŋ] - [stoʊvz] , [gæs] , -
**Cooking - stoves , Gas , 367**
烹饪 - 炉灶 , 气体 , -

燃气灶具，367

- ['kɔːrnərz] , - -
**' Corners , ' 289**
- 角落 , - -

“角落”，289

[ˌkɔːrə'spɑːndəns] ['klæsɪz] , -
**Correspondence Classes , 555**
一致 课程 , -

函授课程，555

['krɪkɪt] , ['ʌmˌpaɪəz][æt; ət] , -
**Cricket , Umpires at , 399**
蟋蟀 , 裁判 在 , -

板球，裁判员，399

[ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , -
**Curiosities of the Bank of England , 737**
奇闻异事 的 这 银行 的 英格兰 , -

英格兰银行奇珍异宝，737

[ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] , -
**Curiosities of the Electric Light , 140**
奇闻异事 的 这 电的 光 , -

电灯奇闻，140

— — — — — — ['maɪkrəfoʊn] , -
**— — — — — — Microphone , 373**
— — — — — — 麦克风 , -

—— —— —— 麦克风，373

— — — — — — ['pɪrɪdʒ] , [sʌm; səm] , - , -
**— — — — — — Peerage , Some , 305 , 326**
— — — — — — 贵族 , 一些 , - , -

—— —— —— 贵族名录，部分，305，326

[ˌkjʊri'ɑːsəti][ɪn]['dʒɜːrnəlɪz(ə)m] , [ə; eɪ] , -
**Curiosity in Journalism , a , 200**
好奇心 在 新闻业 , 一个 , -

新闻业中的好奇心，a，200

{ [ˌviːˌaɪ'aɪ] }
**{ vii }**
{ 七 }

{vii}

['saɪklɪŋ] , ['prɑːgres] [ʌv; əv] , -
**Cycling , Progress of , 335**
骑自行车 , 进步 的 , -

自行车运动，进展，335

['saɪprəs]['loʊkəsts] , -
**Cyprus Locusts , 801**
塞浦路斯 蝗虫 , -

塞浦路斯蝗虫，801

['dɔːfɪnz] , [fɔːls] , -
**Dauphins , False , 662**
多芬 , 错误的 , -

多芬斯，假，662

[deθ] - [kleɪmz] , [haʊ] [laɪf] - ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [peɪ] [ðer; ðər] , -

| Death | - | claims | , | How | Life | - | offices | pay | their | , | 97 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 死亡 | - | 索赔 | , | 如何 | 生活 | - | 办公室 | 支付 | 他们的 | , | - |

死亡赔偿，人寿保险公司如何支付，97

[dɪ'sɪʒənz] , [sʌm; səm]['li:g(ə)l] , -

| Decisions | , | Some | Legal | , | 423 |
|---|---|---|---|---|---|
| 决策 | , | 一些 | 合法的 | , | - |

决定，一些法律，423

[dɪr] - ['fɔrists] , ['skɑ:tɪʃ] , -

| Deer | - | forests | , | Scottish | , | 721 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 鹿 | - | 森林 | , | 苏格兰 | , | - |

苏格兰鹿林，721

[dɪ'tektɪv] [pə'li:s] , ['aʊər; ɑ:r] , -

| Detective | Police | , | Our | , | 337 |
|---|---|---|---|---|---|
| 侦探 | 警察 | , | 我们的 | , | - |

侦探警察，我们的，337

['dɪnər] - ['pɑ:rtiz] [aʊt] [ʌv; əv] [ dɔ:z ] , -

| Dinner | - | parties | Out | of | Doors | , | 673 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 晚餐 | - | 各方 | 出去 | 的 | 门 | , | - |

户外晚宴，673

['dɪʃɪz] , [sʌm; səm] [kwɪr] , -

| Dishes | , | Some | Queer | , | 230 |
|---|---|---|---|---|---|
| 菜肴 | , | 一些 | 酷儿 | , | - |

菜肴，有些古怪，230

[ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n] [ɪn] ['aɪərlənd] , [ɪ'lɪsɪt] , -

| Distillation | in | Ireland | , | Illicit | , | 644 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 蒸馏 | 在 | 爱尔兰 | , | 非法 | , | - |

爱尔兰的蒸馏，非法，644

- [stoʊn] , ['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] , -

| Dwarfie | Stone | , | Legend | of | the | , | 667 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 石头 | , | 传奇 | 的 | 这 | , | - |

矮人石，传说，667

['i:stərn] ['treɪdɪŋ] , [sʌm; səm] ['instənsiz] [ʌv; əv] , -

| Eastern | Trading | , | Some | Instances | of | , | 463 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 东 | 贸易 | , | 一些 | 实例 | 的 | , | - |

东方贸易，一些实例，463

['i:ˌdɪkts] , ['eɪnʃənt] [rɑ:k] - [hju:n] , -

| Edicts | , | Ancient | Rock | - | hewn | , | 486 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法令 | , | 古老的 | 岩石 | - | 凿 | , | - |

法令，古代岩刻，486年

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌpaɪə'nɪr] , [æn; ən] , -

| Educational | Pioneer | , | an | , | 699 |
|---|---|---|---|---|---|
| 教育 | 先锋 | , | 一个 | , | - |

教育先驱，699

- [ eldə'ra:dəu ] , - [bæk] [frʌm; frəm] , -

| ' | Eldorado | , | ' | Back | from | , | 573 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 埃尔多拉多 | , | - | 后退 | 从 | , | - |

"埃尔多拉多"，返回，573

[ɪ'lektrɪk] [laɪt] , [ˌkjʊri'ɑ:səti] [ʌv; əv][ðə; ði] , -

| Electric | Light | , | Curiosities | of | the | , | 140 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电的 | 光 | , | 奇闻异事 | 的 | 这 | , | - |

电灯，奇闻异事，140

[ɪˌlekˈtrɪsəti] [ænd; ənd][gæs] , [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv] , -

| **Electricity** | **and** | **Gas** | **,** | **the** | **Future** | **of** | **,** | **625** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 电 | 和 | 气体 | , | 这 | 未来 | 的 | , | - |

电力和天然气，未来展望，625

— — [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ! -

| **—** | **—** | **for** | **Nothing** | **!** | **453** |
|---|---|---|---|---|---|
| — | — | 为了 | 没有什么 | ! | - |

—— 什么都没有！453

— — , ['laɪtɪŋ] ['kɔljəriz] [baɪ] , -

| **—** | **—** | **,** | **Lighting** | **Collieries** | **by** | **,** | **496** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | , | 灯光 | 煤矿 | 经过 | , | - |

——，《煤矿照明》，496

[ 'elifənts ] , [ðə; ði] [mol'men] , -

| **Elephants** | **,** | **the** | **Moulmein** | **,** | **638** |
|---|---|---|---|---|---|
| 大象 | , | 这 | 毛淡棉 | , | - |

大象，毛淡棉，638

— — , ['trɪmɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] , -

| **—** | **—** | **,** | **Trimming** | **the** | **Feet** | **of** | **,** | **240** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | , | 修剪 | 这 | 脚 | 的 | , | - |

——，修剪脚，240

[ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [ˌjʊrə'piːən] , -

| **Emigration** | **to** | **America** | **,** | **European** | **,** | **641** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 移民 | 到 | 美国 | , | 欧洲的 | , | - |

移民美国，欧洲人，641

['ɪŋglɪʃ] [lɔː] , [fə'mɪliər] [sketʃiz] [ʌv; əv] —

| **English** | **Law** | **,** | **Familiar** | **Sketches** | **of** | **—** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 英语 | 法律 | , | 熟悉的 | 草图 | 的 | — |

英国法律概论——

[aɪ] . ['mærɪdʒz] ; ['setlmənts] ; [ænd; ənd] [briːtʃiz] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['mæri] , -

| **i** | **.** | **Marriages** | **;** | **Settlements** | **;** | **and** | **Breaches** | **of** | **Promise** | **to** | **Marry** | **,** | **102** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | 婚姻 | ; | 定居点 | ; | 和 | 违规行为 | 的 | 承诺 | 到 | 结婚 | , | - |

一、婚姻；财产分割；以及违背结婚誓言，102

[iː] .

| **ii** | **.** |
|---|---|
| 二、 | . |

二、

['perənt][ænd; ənd][tʃaɪld] , -

| **Parent** | **and** | **Child** | **,** | **377** |
|---|---|---|---|---|
| 父母 | 和 | 孩子 | , | - |

父母与子女，377

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| **iii** | **.** |
|---|---|
| 三、 | . |

三、

['mæstər][ænd; ənd]['sɜːrvənt] , -

| **Master** | **and** | **Servant** | **,** | **490** |
|---|---|---|---|---|
| 掌握 | 和 | 仆人 | , | - |

主人与仆人，490

['ɛpɪˌsoʊdz][ʌv; əv] ['lɪtəreri] ['mænjʊskrɪpts] , -

| **Episodes** | **of** | **Literary** | **Manuscripts** | **,** | **283** |
|---|---|---|---|---|---|
| 剧集 | 的 | 文学 | 手稿 | , | - |

文学手稿选集，283

[ɪ'rætɪk] [penz] ,  -
**Erratic Pens , 313**
不稳定的 钢笔 ,  -

不稳定的笔，313

['erərz] [ɪn] [də'mestɪk] ['medɪs(ə)n] , ['kɑ:mən] ,  -
**Errors in Domestic Medicine , Common , 299**
错误 在 国内的 药品 , 常见的 ,  -

家庭医疗中的常见错误，299

[ˌjʊrə'pi:ən] [ˌemɪ'greɪʃn] [tu:; tə] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [ɪts] [ɪ'fekts] ,  -
**European Emigration to America , and its Effects , 641**
欧洲的 移民 到 美国 , 和 它是 效果 ,  -

欧洲人向美国的移民及其影响，641

[ɪk'sploʊʒn] , ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [væst] ,  -
**Explosion , Story of a Vast , 705**
爆炸 , 故事 的 一个 广阔的 ,  -

爆炸，浩瀚的故事，705

['fɛrz] , [oʊld] [prə'vɪnʃ(ə)l] ,  -
**Fairs , Old Provincial , 598**
集市 , 老的 省级 ,  -

集市，老省会，598

['fɔkländ] ['aɪləndz] , [ə; eɪ] [pi:p] [æt; ət] [ðə; ði] ,  -
**Falkland Islands , a Peep at the , 110**
福克兰群岛 岛屿 , 一个 窥视 在 这 ,  -

福克兰群岛，一瞥，110

[fɔ:ls] ['dɔ:fɪnz] ,  -
**False Dauphins , 662**
错误的 多芬 ,  -

假太子，662

['feloʊ] - ['pæsɪndʒər] , [maɪ] ,  -  ,  -
**Fellow - passenger , My , 252 , 263**
同伴 - 乘客 , 我的 ,  - ,  -

同车乘客，我的，252，263

['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , [kən'sɜ:rnɪŋ] ,  -
**Florida , Concerning , 797**
佛罗里达 , 有关 ,  -

佛罗里达州，关于，797

[fu:d] - [noʊts] , [sʌm; səm] ,  -
**Food - notes , Some , 287**
食物 - 笔记 , 一些 ,  -

食物笔记，部分，287

['fɔ:rsaɪt] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [jʌŋ] ,  -
**Foresight of Insects for their Young , 587**
远见 的 昆虫 为了 他们的 年轻的 ,  -

昆虫对幼虫的预见，587

['fɔ:rɪstri] [ænd; ənd] ['fɑ:rmɪŋ] ,  -
**Forestry and Farming , 720**
林业 和 农业 ,  -

林业和农业，720

—  — [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , ['edɪnbərə] ,  -  , [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ,  -
**— — Exhibition , Edinburgh , 1884 , International , 193**
— — 展览 , 爱丁堡 ,  - , 国际的 ,  -

—— 展览会，爱丁堡，1884年，国际，193

['fɔːtʃənz] , ['sʌd(ə)n] , -
**Fortunes , Sudden , 241**
财富 , 突然 , -

财富，突如其来，241

[frentʃ] [dɪ'tektɪv] , -
**French Detectives , 48**
法语 侦探 , -

法国侦探，48

- , [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] , -
**Frendraught , the Fire of , 52**
- , 这 火 的 , -

Frendraught，《火焰》，52

['fjuːəl] , [ə; eɪ] [nuː] , -
**Fuel , a New , 671**
燃料 , 一个 新的 , -

燃料，一种新的，671

['fɜːrnɪtʃər] ['seɪlruːmˌseɪlrʊm] , [ɪn][ə; eɪ] , -
**Furniture Saleroom , In a , 379**
家具 拍卖厅 , 在 一个 , -

家具销售厅，位于，379

[gæs] ['kʊkɪŋ] - [stoʊvz] , -
**Gas Cooking - stoves , 367**
气体 烹饪 - 炉灶 , -

燃气灶具，367

— — , [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd] , -
**— — , the Future of Electricity and , 625**
— — , 这 未来 的 电 和 , -

——，电力的未来，以及 625

['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] , [ə; eɪ] , -
**Gentleman of the Road , a , 429**
绅士 的 这 路 , 一个 , -

《公路绅士》，a，429

['dʒɜːrməni] , ['pɑːpjələr] [ˌə'mjuːzmənts] [ɪn] , -
**Germany , Popular Amusements in , 634**
德国 , 受欢迎的 娱乐 在 , -

德国，大众娱乐，634

['gɝːlz] , [waɪvz] , [ænd; ənd] ['mʌðərz] , -
**Girls , Wives , and Mothers , 33**
女孩们 , 妻子们 , 和 母亲们 , -

女孩、妻子和母亲，33

['gleɪʃər] ['gɑːrdn] , [ə; eɪ] , -
**Glacier Garden , a , 785**
冰川 花园 , 一个 , -

冰川花园，a，785

[goʊld] , -
**Gold , 209**
金子 , -

黄金，209

[goʊld] - [fiːldz] , [ðə; ði][ 'trænzvɑːl; trænz'vɑːl ] , -
**Gold - fields , the Transvaal , 177**
金子 - 字段 , 这 德兰士瓦 , -

金矿区，德兰士瓦，177

[gʊd] - ['neɪtʃərd] ['pi:p(ə)l] , ['mɪstʃɪf] [dʌn] [baɪ] , -
**Good - natured People , Mischief done by , 111**
好的 - 自然 人们 , 恶作剧 完毕 经过 , -

善良的人们，恶作剧者，111

['gɔrdənz] ['kɑ:lɪdʒ] , [ˌæbər'di:n] , -
**Gordon's College , Aberdeen , 183**
戈登的 大学 , 阿伯丁 , -

阿伯丁戈登学院，183

- [grænd] [deɪ] , - -
**' Grand Day , ' 561**
- 盛大 天 , - -

“盛大的日子”，561

['grinˌrʊm] ['roʊmæns] , [ə; eɪ] , -
**Greenroom Romance , a , 471**
休息室 浪漫 , 一个 , -

绿屋浪漫，a，471

[graʊs] , -
**Grouse , 529**
松鸡 , -

松鸡，529

[gʌm] - ['ærəbɪk][ænd; ənd][ðə; ði][ su:'dɑ:ŋ ] , -
**Gum - arabic and the Soudan , 640**
胶 - 阿拉伯 和 这 苏丹 , -

阿拉伯胶和苏丹，640

['hæmpˌstɛd] [hi:θ] , -
**Hampstead Heath , 65**
汉普斯特德 希思 , -

汉普斯特德荒原，65

- ['hæpi] ['evər]['æftər] , - -
**' Happy Ever After , ' 161**
- 快乐的 曾经 后 , - -

《从此幸福快乐》，161

['hɔ:ntɪd] ['haʊzɪz] , [ˌræʃə'næl] [ʌv; əv] , -
**Haunted Houses , Rationale of , 397**
闹鬼的 房屋 , 理由 的 , -

鬼屋，理由，397

[helθ] , ['aʊər; ɑ:r] , - , - , -
**Health , Our , 113 , 234 , 401**
健康 , 我们的 , - , - , -

健康，我们的，113，234，401

['herəwənz] , -
**Heroines , 492**
女英雄们 , -

女英雄，492

['haɪlənd] [glen] , [ɪn][ə; eɪ] , -
**Highland Glen , In a , 511**
高地 格伦 , 在 一个 , -

高地格伦，印第安纳州，511

['hɑ:lədeɪ] , [ə; eɪ] ['rɪvər] , -
**Holiday , a River , 545**
假期 , 一个 河 , -

Holiday，一条河，545

- [hoʊm] !
**' Home !**
- 家 !

'家!

[swiːt] [hoʊm] ! - -
**Sweet Home ! ' 173**
甜的 家 ! - -

甜蜜的家！'173

[hoʊm] - ['nɜːrsɪŋ] , - , - , - , -
**Home - nursing , 417 , 549 , 609 , 725**
家 - 护理 , - , - , - , -

家庭护理，417、549、609、725

['hoʊmɪŋ] ['pɪdʒɪn] , [ðə; ði] , -
**Homing Pigeon , the , 245**
归巢 鸽子 , 这 , -

信鸽，245

['hʌni] - [biː] , ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] , -
**Honey - bee , Something about the , 409**
蜂蜜 - 蜜蜂 , 某物 关于 这 , -

蜜蜂，关于它的一些事，409

['hɒspɪtlz] [ænd; ənd] [dɪ'spensəriːz] , ['lʌndən] , -
**Hospitals and Dispensaries , London , 518**
医院 和 药房 , 伦敦 , -

伦敦医院和诊所，518

[ 'hauswaivz ] , [hɪnts] [fɔːr; fər] , -
**Housewives , Hints for , 447**
家庭主妇 , 提示 为了 , -

家庭主妇小贴士，447

['hjuːmərəs] [ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] , - , -
**Humorous Definitions , 475 , 669**
幽默 定义 , - , -

幽默定义，475，669

[hʌʃ] - ['mʌni] , -
**Hush - money , 143**
嘘 - 钱 , -

封口费，143

[ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] , -
**In a Flash , 520**
在 一个 闪光 , -

瞬间，520

['ɪndiə] , [mʌsk] - [ræt] [ʌv; əv] , -
**India , Musk - rat of , 703**
印度 , 马斯克 - 鼠 的 , -

印度，麝鼠，703

['ɪndiən] ['dʒʌglərz] , -
**Indian Jugglers , 604**
印度 杂耍演员 , -

印度杂耍艺人，604

— — [sneɪks] , -
**— — Snakes , 214**
— — 蛇 , -

——蛇，214

['ɪnsekts] , ['fɔːrsaɪt] [ʌv; əv] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] [jʌŋ] , -

| Insects | , | Foresight | of | , | for | their | Young | , | 587 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 昆虫 | , | 远见 | 的 | , | 为了 | 他们的 | 年轻的 | , | - |

昆虫，预见，为了它们的幼崽，587

['aɪərlənd] , [ɪ'lɪsɪt] [ˌdɪstɪ'leɪʃ(ə)n] [ɪn] , -

| Ireland | , | Illicit | Distillation | in | , | 644 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱尔兰 | , | 非法 | 蒸馏 | 在 | , | - |

爱尔兰，非法蒸馏，644

['aɪlənd] , [ə; eɪ]['sɑːlətəri] , -

| Island | , | a | Solitary | , | 719 |
|---|---|---|---|---|---|
| 岛 | , | 一个 | 孤 | , | - |

岛屿，孤独，719

— — , [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] , -

| — | — | , | an | Interesting | , | 347 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 一 | , | 一个 | 有趣的 | , | - |

——，有趣的，347

['dʒæfə][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [frʌm; frəm] , -

| Jaffa | to | Jerusalem | , | From | , | 321 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 雅法 | 到 | 耶路撒冷 | , | 从 | , | - |

从雅法到耶路撒冷，321年

- ['dʒeri] - ['bɪldɪŋ] - [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , -

| ' | Jerry | - | building | ' | in | the | Middle | Ages | , | 464 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 杰瑞 | - | 建筑 | - | 在 | 这 | 中间 | 年龄 | , | - |

中世纪的"临时建筑"，464

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] , -

| Jewels | , | Artificial | , | 731 |
|---|---|---|---|---|
| 珠宝 | , | 人造的 | , | - |

人造珠宝，731

[dʒɔɪnt] - [stɑːk] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd] - ['lɪmɪtɪd] [ˌlaɪə'bɪləti] , - -

| Joint | - | stock | Companies | and | ' | Limited | Liability | , | ' | 577 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 联合的 | - | 库存 | 公司 | 和 | - | 有限的 | 责任 | , | - | - |

股份公司和"有限责任"，577

['dʒɜːrnəlɪz(ə)m] , [ə; eɪ][ˌkjʊri'ɑːsəti][ɪn] , -

| Journalism | , | a | Curiosity | in | , | 200 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 新闻业 | , | 一个 | 好奇心 | 在 | , | - |

新闻业，好奇心，200

- [kɪŋ] ['kʌntri] , [ðə; ði] , - -

| ' | King | Country | , | the | , | ' | 637 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 国王 | 国家 | , | 这 | , | - | - |

"国王之国，" 637

— — [ʌv; əv][ 'eikəs ] , [ə; eɪ] , - , -

| — | — | of | Acres | , | a | , | 12 | , | 29 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 一 | 的 | 英亩 | , | 一个 | , | - | , | - |

—— 英亩，a，12，29

- ['kɪtʃɪn] ['kæfər] , - [ðə; ði] , -

| ' | Kitchen | Kaffir | , | ' | the | , | 117 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 厨房 | 卡菲尔人 | , | - | 这 | , | - |

《厨房卡菲尔》，117

['nɑːlɪdʒ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [nɑːt]['deɪndʒərəs] , -

| Knowledge | , | a | Little | , | not | Dangerous | , | 616 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知识 | , | 一个 | 小的 | , | 不是 | 危险的 | , | - |

知识，一点点，并不危险，616

[læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stjʊt] , [ðə; ði] , - , -

| Last | of | the | Stuarts | , | the | , | 600 | , | 617 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后的 | 的 | 这 | 斯图亚特 | , | 这 | , | - | , | - |

斯图亚特王朝的末代君主，600，617

[lɔ:] , [sketʃiz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , - , - , -

| Law | , | Sketches | of | English | , | 102 | , | 377 | , | 490 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法律 | , | 草图 | 的 | 英语 | , | - | , | - | , | - |

Law，《英语素描》，第102、377、490页

['li:g(ə)l] [dɪ'sɪʒənz] , [sʌm; səm] , -

| Legal | Decisions | , | Some | , | 423 |
|---|---|---|---|---|---|
| 合法的 | 决策 | , | 一些 | , | - |

法律判决，部分，423

[laɪf] , [prə'lɔŋɪŋ] , -

| Life | , | Prolonging | , | 427 |
|---|---|---|---|---|
| 生活 | , | 延长 | , | - |

生命，延长，427

[laɪf] - [ə'ʃʊrəns] [ænd; ənd] [ə'nu:ɪti:z] , [poʊst] - ['ɑ:fɪs] , -

| Life | - | assurance | and | Annuities | , | Post | - | office | , | 257 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | - | 保证 | 和 | 年金 | , | 邮政 | - | 办公室 | , | - |

人寿保险和年金，邮局，257

['laɪfboʊt] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , -

| Lifeboat | Competition | , | 459 |
|---|---|---|---|
| 救生艇 | 竞赛 | , | - |

救生艇比赛，459

[laɪf] - ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [haʊ] [ðeɪ] [peɪ] [ðer; ðər] [deθ] - [kleɪmz] , -

| Life | - | offices | , | How | they | pay | their | Death | - | claims | , | 97 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | - | 办公室 | , | 如何 | 他们 | 支付 | 他们的 | 死亡 | - | 索赔 | , | - |

人寿保险公司如何支付死亡赔偿金，97

['laɪtɪŋ] ['kɔljəriz] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] , -

| Lighting | Collieries | by | Electricity | , | 496 |
|---|---|---|---|---|---|
| 灯光 | 煤矿 | 经过 | 电 | , | - |

煤矿照明用电，496

- ['lɪmɪtɪd] [ˌlaɪə'bɪləti] , - [dʒɔɪnt] - [stɑ:k] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd] , -

| ' | Limited | Liability | , | ' | Joint | - | stock | Companies | and | , | 577 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 有限的 | 责任 | , | - | 联合的 | - | 库存 | 公司 | 和 | , | - |

“有限责任”、“股份公司”和 577

['lɪtərəri] [bɪ'gɪnərz] , [ə'nʌðər] [wɜ:rd] [tu:; tə] , -

| Literary | Beginners | , | Another | Word | to | , | 49 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 文学 | 初学者 | , | 其他 | 单词 | 到 | , | - |

文学初学者，《另一个词》，49

['lɪtərəri] ['mænjʊskrɪpts] , ['ɛpɪˌsoʊdz] [ʌv; əv] , -

| Literary | Manuscripts | , | Episodes | of | , | 283 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 文学 | 手稿 | , | 剧集 | 的 | , | - |

文学手稿，《剧集》，283

— — [self] - [ 'estiməts ] , -

| — | — | Self | - | estimates | , | 220 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | 自己 | - | 估算 | , | - |

—— 自我评估，220

['loʊkəsts] , ['saɪprəs] , -

| Locusts | , | Cyprus | , | 801 |
|---|---|---|---|---|
| 蝗虫 | , | 塞浦路斯 | , | - |

蝗虫，塞浦路斯，801

['lʌndən] ['bɑ:ndɪd] ['wɛəhausiz] , -
**London Bonded Warehouses , 58**
伦敦 粘合 仓库 , -

伦敦保税仓库，58

— — ['hɒspɪtlz] [ænd; ənd] [dɪ'spensəri:z] , -
**— — Hospitals and Dispensaries , 518**
— — 医院 和 药房 , -

—— 医院和诊所，518

['lʌndən] , ['neɪtʃər] [ə'raʊnd] , -
**London , Nature around , 225**
伦敦 , 自然 大约 , -

伦敦，周围的自然风光，225

— — , [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] , -
**— — , Remains of Ancient , 654**
— — , 遗迹 的 古老的 , -

——，古代遗迹，654

— — , ['sænəteri] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔ:rt][ʌv; əv] , -
**— — , Sanitary Inspection of the Port of , 534**
— — , 卫生 检查 的 这 港口 的 , -

——，港口卫生检查，534

[lʌv] , [kən'sɜ:rnɪŋ] , - , -
**Love , Concerning , 156 , 333**
爱 , 有关 , - , -

关于爱，156，333

['meɪd(ə)n] ['spi:tʃɪz] , [ˌpɑ:rlə'mentri] , -
**Maiden Speeches , Parliamentary , 150**
少女 演讲 , 议会 , -

首次演讲，议会，150

[mæn][ænd; ənd] ['neɪtʃər] , -
**Man and Nature , 608**
男人 和 自然 , -

人与自然，608

[ˌmænju'fæktʃərz] , ['nɑ:kʃəs] , -
**Manufactures , Noxious , 239**
制成品 , 有害的 , -

制造商，有害物质，239

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 钱伯斯大众文学、科学与艺术杂(Chambers's Journal of Popular Literature,)
# 第2/2页

[mə'ri:n] ['steɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['skɑ:tɪʃ] , -
**Marine Station , a Scottish , 465**
海洋 车站 , 一个 苏格兰 , -

苏格兰海洋站，465

['mærɪdʒ] , [ðə; ðɪ] [net] [ʌv; əv] , -
**Marriage , the Net of , 432**
婚姻 , 这 网 的 , -

婚姻，网络，432

[mɑ:r'sɑ:lə] , [ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʌv; əv] , -
**Marsala , a Sample of , 795**
玛萨拉 , 一个 样本 的 , -

玛萨拉，样品，795

[ˌmi:di'i:vəl] [ru:m] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] , [nu:] , -
**Mediæval Room at the British Museum , New , 693**
中世纪 房间 在 这 英国 博物馆 , 新的 , -

大英博物馆中世纪展厅，新，693

['medɪs(ə)n] , ['kɑ:mən] ['erərz] [ɪn] [də'mestɪk] , -
**Medicine , Common Errors in Domestic , 299**
药品 , 常见的 错误 在 国内的 , -

医学，家庭常见错误，299

['maɪkrəfoʊn] , [ˌkjʊri'ɑ:səti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] , -
**Microphone , Curiosities of the , 373**
麦克风 , 奇闻异事 的 这 , -

麦克风，奇闻异事，373

[maɪ'greɪʃ(ə)n] , [bɜ:rd] , -
**Migration , Bird , 481**
迁移 , 鸟 , -

迁徙，鸟类，481

['maɪnɚz]['pɑ:rtnər] , [ðə; ðɪ] , - , - , - , -
**Miner's Partner , the , 138 , 152 , 168 , 185**
矿工的 伙伴 , 这 , - , - , - , -

矿工的伙伴，第138、152、168、185页

[mɪs] - [ɪ'loʊpmənt] , - , -
**Miss Marrable's Elopement , 188 , 198**
错过 - 私奔 , - , -

玛拉布尔小姐的私奔，188，198

['mɪsɪŋ] [klu:] , [ðə; ðɪ] , - , - , - , - , - , - , - , -
**Missing Clue , the , 701 , 702 , 716 , 718 , 732 , 749 , 751 , 764**
丢失的 线索 , 这 , - , - , - , - , - , - , - , -

缺失的线索，701，702，716，718，732，749，751，764

[mə'næstɪk] ['ɪŋgləɳd] , [fɔ:r]
**Monastic England , 4**
修道院 英格兰 , 4

修道院时代的英格兰，4

['mʌni] - ['bɔ:roʊɪŋ] , [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd][ʌv; əv] , -

| Money | - | borrowing | , | the | Shady | Side | of | , | 166 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 钱 | - | 借贷 | , | 这 | 阴凉 | 边 | 的 | , | - |

借贷的阴暗面，166

[mʌnθ] , [ðə; ði] : ['saɪəns] [ænd; ənd][ a:ts ] — - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

| Month | , | The | : | Science | and | Arts | — | 59 | , | 124 | , | 201 | , | 265 | , | 348 | , | 412 | , | 476 | , | 557 | , | 620 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 月 | , | 这 | : | 科学 | 和 | 艺术 | — | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , |

| - | , | - | , | - |
|---|---|---|---|---|
| 685 | , | 761 | , | 825 |
| - | , | - | , | - |

月份：科学与艺术——59、124、201、265、348、412、476、557、620、685、761、825

[mʊr] [ænd; ənd] [lɑ:k] , [ɑ:n] , -

| Moor | and | Loch | , | On | , | 433 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 泊 | 和 | 湖 | , | 在 | , | - |

穆尔和洛赫，安大略省，433

[mə'rælətɪ] , [stɑ:k] [ɪks'tʃeɪndʒ] , -

| Morality | , | Stock | Exchange | , | 828 |
|---|---|---|---|---|---|
| 道德 | , | 库存 | 交换 | , | - |

道德，证券交易所，828

[mɔ:r'tælətɪ] , [sʌm; səm] ['tʃɪrɪŋ] ['æspekts][ʌv; əv] , -

| Mortality | , | Some | Cheering | Aspects | of | , | 449 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 死亡 | , | 一些 | 欢呼 | 方面 | 的 | , | - |

死亡率，一些令人欣慰的方面，449

[mol'men] [ 'elifənts ] , [ðə; ði] , -

| Moulmein | Elephants | , | the | , | 638 |
|---|---|---|---|---|---|
| 毛淡棉 | 大象 | , | 这 | , | - |

毛淡棉大象，638

['mɪstər] - [rɪ'tɜ:rn] , - , -

| Mr | Pudster's | Return | , | 569 | , | 584 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | - | 返回 | , | - | , | - |

帕德斯特先生归来，569，584

['mɪsɪz] [ʃɔ:] , [ðə; ði] [leɪt] [prɪns] [ˌɪm'pɪri:əlz] [nɜ:rs] , -

| Mrs | Shaw | , | the | Late | Prince | Imperial's | Nurse | , | 32 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | 肖 | , | 这 | 晚的 | 王子 | 帝国的 | 护士 | , | - |

肖夫人，已故皇太子的护士，32岁

['mʌʃrʊmz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɪljən] , -

| Mushrooms | for | the | Million | , | 501 |
|---|---|---|---|---|---|
| 蘑菇 | 为了 | 这 | 百万 | , | - |

百万蘑菇，501

[mʌsk] - [ræt][ʌv; əv]['ɪndiə] , [ðə; ði] , -

| Musk | - | rat | of | India | , | the | , | 703 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马斯克 | - | 鼠 | 的 | 印度 | , | 这 | , | - |

印度的麝鼠，703

[neɪm] ?

| Name | ? |
|---|---|
| 姓名 | ? |

姓名?

[wɒts] [ɪn][ə; eɪ] , -

| What's | in | a | , | 813 |
|---|---|---|---|---|
| 是什么 | 在 | 一个 | , | - |

813 里面有什么?

['neɪmləs] ['roʊmæns] , [ə; eɪ] , -
**Nameless Romance , a , 541**
无名 浪漫 , 一个 , -

无名罗曼史，a，541

['neɪtʃər] [ə'raʊnd] ['lʌndən] , -
**Nature around London , 225**
自然 大约 伦敦 , -

伦敦周边自然风光，225

— — [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] , -
**— — on the Roof , 385**
— — 在 这 屋顶 , -

——在屋顶上，385

['net(ə)l] - [klɔːθ] , -
**Nettle - cloth , 145**
荨麻 - 布 , -

荨麻布，145

[nuː] ['ziːlənd] , [eksplə'reɪʃnz] [ɪn] , -
**New Zealand , Explorations in , 637**
新的 新西兰 , 探索 在 , -

新西兰，勘探，637

['ŋjʊzˌmʌŋgər] , [ðə; ði] , -
**Newsmonger , the , 353**
新闻贩子 , 这 , -

新闻贩子，第353期

['ŋjuːzˌpeɪpəz] , ['kjʊriəs] , -
**Newspapers , Curious , 591**
报纸 , 好奇的 , -

报纸，好奇，591

— — [ɑːn] [ðəm'selvz] , [ə'merɪkən] , -
**— — on Themselves , American , 714**
— — 在 他们自己 , 美国人 , -

——关于他们自己，美国，714

['nɔːrfək] [ brɔːdz ] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , -
**Norfolk Broads and Rivers , 273**
诺福克 布罗兹 和 河流 , -

诺福克湖区和河流，273

['nɔːrmən] ['siːskeɪp] , [ə; eɪ] , -
**Norman Seascape , a , 390**
诺曼 海景 , 一个 , -

诺曼海景，a，390

[noʊts] [ɑːn] ['pɜːrʒn] [ɑːrt] , -
**Notes on Persian Art , 808**
笔记 在 波斯语 艺术 , -

波斯艺术笔记，808

['nɑːkʃəs] [ˌmænju'fæktʃərz] , -
**Noxious Manufactures , 239**
有害的 制成品 , -

有害制品，239

[ə'keɪʒən(ə)l] [noʊts] —
**Occasional Notes —**
偶然 笔记 —

偶尔的笔记——

[æb'nɔ:rm(ə)l][hju:'mænəti] , -

| Abnormal | Humanity | , | 304 |
|---|---|---|---|
| 异常 | 人类 | , | - |

异常人性，304

[əd'vaɪs] [tu:; tə] [ɪn'tendɪŋ] ['ɛməgrənts] , -

| Advice | to | Intending | Emigrants | , | 479 |
|---|---|---|---|---|---|
| 建议 | 到 | 意图 | 移民 | , | - |

给有意移民者的建议，479

['ælboʊ] - ['kɑ:rbən] [laɪt] , [nu:] , -

| Albo | - | carbon | Light | , | New | , | 830 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿尔博 | - | 碳 | 光 | , | 新的 | , | - |

Albo-carbon Light，新款，830

['æmbjələns] [sə'saiətiz] , -

| Ambulance | Societies | , | 63 |
|---|---|---|---|
| 救护车 | 社会 | , | - |

救护车协会，63

[ə'merɪkən] ['lɪtəreri] ['paɪrəsi] , -

| American | Literary | Piracy | , | 271 |
|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 文学 | 海盗行为 | , | - |

美国文学盗版，271

[ˌænθrəˌpoʊ'mɛtrɪkəl] ['læbrətɔ:ri] [æt; ət][ðə; ði] [helθ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , -

| Anthropometrical | Laboratory | at | the | Health | Exhibition | , | 479 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 人体测量学 | 实验室 | 在 | 这 | 健康 | 展览 | , | - |

健康展览会上的人体测量实验室，479

['bækəs] , [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]['stætʃu:][ʌv; əv] , -

| Bacchus | , | Discovery | of | Statue | of | , | 656 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴克斯 | , | 发现 | 的 | 雕像 | 的 | , | - |

巴克斯，雕像的发现，656

['blaɪndnəs] [ɪn] ['ɪnfənsi] , [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] , -

| Blindness | in | Infancy | , | Prevention | of | , | 206 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 失明 | 在 | 婴儿期 | , | 预防 | 的 | , | - |

婴儿失明预防，206

[bɜ:rn] [ænd; ənd][skɔ:ldz] , -

| Burns | and | Scalds | , | 655 |
|---|---|---|---|---|
| 烧伤 | 和 | 烫伤 | , | - |

烧伤和烫伤，655

['keɪnaɪn] - [kə'lektər] , - -

| Canine | ' | Collector | , | ' | 415 |
|---|---|---|---|---|---|
| 犬类 | - | 集电极 | , | - | - |

犬类"收藏家"，415

[kɑ:rd] - ['telɪgræm] , -

| Card | - | telegrams | , | 206 |
|---|---|---|---|---|
| 卡片 | - | 电报 | , | - |

卡片电报，206

['kæʒuəltiz] [ɑ:n][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [koʊst] , -

| Casualties | on | the | British | Coast | , | 624 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 伤亡 | 在 | 这 | 英国 | 海岸 | , | - |

英国海岸伤亡人数，624

['tʃiliən] ['ɑ:rdʒəntaɪn] ['ændi:z] , [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] , -

| Chilian | Argentine | Andes | , | Exploration | in | the | , | 831 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 智利 | 阿根廷 | 安第斯山脉 | , | 勘探 | 在 | 这 | , | - |

智利阿根廷安第斯山脉，探索，831

['kɔːfi] ?
**Coffee ?**
咖啡 ?

咖啡?

[waɪ] [duː][wiː; wi] [naʊ] [drɪŋk] [les] , -
**Why do we now drink less , 303**
为什么 做 我们 现在 喝 较少的 , -

为什么我们现在饮酒量减少了？303

['kjʊriəs] [dɪ'ziːz] , -
**Curious Disease , 480**
好奇的 疾病 , -

奇异疾病，480

[ænd; ənd] ['kɑːlərə] , ['triːtmənt] [ʌv; əv] , -
**Diarrhœa and Cholera , Treatment of , 560**
腹泻 和 霍乱 , 治疗 的 , -

腹泻和霍乱的治疗，560

[dɪ'sekʃnˌdaɪ'sekʃn]['æftər] [deθ] , -
**Dissection after Death , 205**
解剖 后 死亡 , -

死后解剖，205

[dʌtʃ] [rʌʃ] , -
**Dutch Rush , 351**
荷兰语 匆忙 , -

荷兰狂潮，351

['ɜːrθkweɪk] [ɪn] ['ɪŋglənd] , ['riːs(ə)nt] , -
**Earthquake in England , Recent , 351**
地震 在 英格兰 , 最近的 , -

英国近期发生地震，351

[ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ɪn] ['reɪlweɪ] ['kærɪdʒɪz] , -
**Electric Light in Railway Carriages , 205**
电的 光 在 铁路 马车 , -

铁路车厢中的电灯，205

[ɪ'lektrɪk] ['laɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ʃɪps] , [ɪm'pruːvd] , -
**Electric Lighting for Ships , Improved , 351**
电的 灯光 为了 船舶 , 改进 , -

改进型船舶用电照明，351

[ɪ'lektrɪkl] ['traɪsɪk(ə)l] , -
**Electrical Tricycle , 320**
电气 三轮车 , -

电动三轮车，320

[ɪˌlek'trɪsəti] [æz; əz][ə; eɪ] [breɪk] , -
**Electricity as a Brake , 767**
电 作为 一个 制动 , -

电力作为制动器，767

['ensəlɪdʒ] , -
**Ensilage , 829**
青贮饲料 , -

青贮饲料，829

[fæstɪst] ['pæsɪdʒ] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , -
**Fastest Passage on Record , 415**
最快 通道 在 记录 , -

最快航程记录，415

[frentʃ] [kraʊn] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , -
**French Crown Jewels , 559**
法语 王冠 珠宝 , -

法国王室珠宝，559

[fruːt] - [fɑːrm] , [ə; eɪ] ['flɜːrɪʃɪŋ] , -
**Fruit - farm , a Flourishing , 207**
水果 - 农场 , 一个 芊芊 , -

果园，繁荣昌盛，207

[gæs] ['kʊkɪŋ] - [stoʊv] , [ə; eɪ] ['hændi] , -
**Gas Cooking - stove , a Handy , 830**
气体 烹饪 - 火炉 , 一个 便利 , -

燃气灶，Handy牌，830

[greɪp] [ænd; ənd] [piːtʃ] [ɪn] [ə'merɪkə] , -
**Grape and Peach in America , 207**
葡萄 和 桃 在 美国 , -

美国葡萄和桃子，207

['hɑːrbər] [ʌv; əv]['refjuːdʒ][fɔːr; fər] [iːst] [koʊst] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] , -
**Harbour of Refuge for East Coast of Scotland , 415**
港口 的 避难所 为了 东方 海岸 的 苏格兰 , -

苏格兰东海岸避难港，415

['herɪŋ] [spɔːnz] , [haʊ] [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] , -
**Herring Spawns , How and Where the , 206**
鲱鱼 生成 , 如何 和 在哪里 这 , -

鲱鱼产卵，如何以及在哪里产卵，206

[ˌhaɪdrə'foʊbiə] — [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] , -
**Hydrophobia — Important Experiments , 205**
恐水症 — 重要的 实验 , -

恐水症——重要实验，205

['aɪrɪʃ] ['fiːmeɪl] [ˌemɪ'greɪʃn] , -
**Irish Female Emigration , 830**
爱尔兰 女性 移民 , -

爱尔兰女性移民，830

['leɪbər] [ænd; ənd]['weɪdʒɪz][ɪn] [ɔː'streɪliə] , -
**Labour and Wages in Australia , 204**
劳动 和 工资 在 澳大利亚 , -

澳大利亚的劳动力和工资，204

['lev(ə)l] - ['krɔːsɪŋ] [geɪts] , -
**Level - crossing Gates , 736**
等级 - 过境 盖茨 , -

平交道口闸门，736

['laɪtnɪŋ] - [stroʊks] [ɪn] [fræns] , -
**Lightning - strokes in France , 352**
闪电 - 笔画 在 法国 , -

法国发生352起雷击事件

— — — — , [mə'kænɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] , -
**— — — — , Mechanical Characteristics of , 829**
— — — — , 机械的 特征 的 , -

—— ——，机械特性，829

[laɪts] [ænd; ənd] ['laɪthaʊsɪz] , [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ɑːn] , -
**Lights and Lighthouses , Investigations on , 736**
灯 和 灯塔 , 调查 在 , -

灯光与灯塔，调查，736

['mɑ:rvələs] ['sʌnsets] , ['ri:s(ə)nt] , -
**Marvellous Sunsets , Recent , 64**
奇妙 日落 , 最近的 , -

绝美日落，近期，64

[mə'tælɪk] ['kɑ:mpaʊnd] , [nu:] , -
**Metallic Compound , New , 415**
金属 化合物 , 新的 , -

金属化合物，新，415

['mʌmi:z] , ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] , -
**Mummies , Making of , 767**
木乃伊 , 制作 的 , -

木乃伊制作过程，767

['neɪtɪv] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [dɪ'zi:zɪz] [ɪn]['ɪndiə] , -
**Native Treatment of Diseases in India , 831**
本国的 治疗 的 疾病 在 印度 , -

印度疾病的传统疗法，831

['nɑ:v(ə)l] [pi:l] [ʌv; əv] ['belz] , [ə; eɪ] , -
**Novel Peal of Bells , a , 766**
小说 皮尔 的 钟声 , 一个 , -

小说《钟声》，a，766

[ɔɪl] ['breɪkwɔ:tər] [æt; ət] ['fəukstəun] , -
**Oil Breakwater at Folkestone , 127**
油 防波堤 在 福克斯通 , -

福克斯通防油堤，127

[oʊld] ['westmɪnstər] ['haʊzɪz] , [læst][ʌv; əv][ðə; ði] , -
**Old Westminster Houses , Last of the , 64**
老的 威斯敏斯特 房屋 , 最后的 的 这 , -

老威斯敏斯特房屋，最后的，64

[oʊld] - ['fæʃnd] ['fɜ:rnɪtʃər] , -
**Old - fashioned Furniture , 320**
老的 - 造型 家具 , -

老式家具，320

['ɔ:rgən][ɪn] ['westmɪnstər] ['æbi] , [nu:] , -
**Organ in Westminster Abbey , New , 479**
器官 在 威斯敏斯特 修道院 , 新的 , -

威斯敏斯特教堂管风琴，新，479

['pɜ:sənz] [kɪld] [baɪ][waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn]['ɪndiə] , -
**Persons Killed by Wild Animals in India , 829**
人 被杀 经过 荒野 动物 在 印度 , -

印度野生动物致死人数：829

['poʊst(ə)l]['ɔ:rdərz] , [nu:] , -
**Postal Orders , New , 414**
邮政 订单 , 新的 , -

邮政汇票，新，414

{ [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] }
**{ viii }**
{ 八 }

八、

['reɪlweɪ] ['pæsndʒɜ] , -
**Railway Passengers , 830**
铁路 乘客 , -

铁路旅客，830

['relɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊli][lænd] , -
**Relics from the Holy Land , 768**
遗物 从 这 圣 土地 , -

来自圣地的遗物，768年

[roʊm] , ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [æt; ət] , -
**Rome , Interesting Discovery at , 656**
罗马 , 有趣的 发现 在 , -

罗马，有趣的发现，656

['rʌʃ(ə)n] [kraʊn] [ɛ'steɪts] , -
**Russian Crown Estates , 204**
俄语 王冠 庄园 , -

俄罗斯皇家地产，204

— — [lɔːn'dʒevəti] , -
**— — Longevity , 272**
— — 长寿 , -

—— 长寿，272

[ 'saiən; sjɔːŋ ] ['kɑːlɪdʒ] , [læst][ʌv; əv][oʊld] , -
**Sion College , Last of Old , 830**
锡安 大学 , 最后的 的 老的 , -

锡安学院，古老的最后遗迹，830

['soʊɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːrvɪstɪŋ] , -
**Sowing and Harvesting , 272**
播种 和 收割 , -

播种与收获，272

[stiːm] - ['feri] [ɑːn][ðə; ði] [temz] , -
**Steam - ferry on the Thames , 767**
蒸汽 - 渡船 在 这 泰晤士河 , -

泰晤士河上的蒸汽渡轮，767

[ˌsʌbtə'reɪniən] [fɪʃ] , -
**Subterranean Fish , 415**
地下 鱼 , -

地下鱼，415

['telɪgræf] [ɪk'stenʃ(ə)n] , -
**Telegraph Extension , 127**
电报 扩大 , -

电报分机号 127

['tɛləˌgræfɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] , -
**Telegraphing Extraordinary , 624**
电报 非凡的 , -

非凡的电报，624

['telɪfəʊnɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] , -
**Telephoning Extraordinary , 656**
电话 非凡的 , -

电话奇遇记，656

[traʊt] - [laɪf] , ['ɪntrəstɪŋ] [noʊts] [ɑːn] , -
**Trout - life , Interesting Notes on , 204**
鳟鱼 - 生活 , 有趣的 笔记 在 , -

鳟鱼生活趣闻，204

['tɜːrnɪŋ] [wʊd] ['ɪntuː]['met(ə)l] , -
**Turning Wood into Metal , 768**
转弯 木头 进入 金属 , -

变废为宝，768

[ˌʌpˈhɪl] ['reɪlweɪ] , [ə'nʌðər] , -
**Uphill Railway , Another , 480**
上坡 铁路 , 其他 , -

上坡铁路，另一条，480

[ˌjuːtələˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['suːɪdʒ] , -
**Utilisation of Sewage , 767**
利用率 的 污水 , -

污水利用，767

[oʊld] [prəˈvɪnʃ(ə)l] ['fɛrz] , -
**Old Provincial Fairs , 598**
老的 省级 集市 , -

旧省集市，598

[wʌn] ['wʊmənz] ['hɪstri; 'hɪstəri] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
**One Woman's History , 631 , 646 , 664 , 680 , 696 , 710 , 728 , 743 , 757 , 771 , 786 ,**
一 女性的 历史 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
**- , -**
**804 , 819**
- , -

一位女性的历史，631、646、664、680、696、710、728、743、757、771、786、804、819

['ɔːrdər][ʌv; əv]['mɜːrsi] , [æn; ən] , - , -
**Order of Mercy , an , 15 , 63**
命令 的 怜悯 , 一个 , - , -

仁慈秩序，an，15，63

['ɔːrkni] [foʊk] - [lɔːr] — ['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] - [stoʊn] , -
**Orkney Folk - lore — Legend of the Dwarfie Stone , 667**
奥克尼群岛 民间 - 知识 — 传奇 的 这 - 石头 , -

奥克尼民间传说——矮人石的传说，667

['aʊtwərd] [ænd; ənd] ['hoʊmwərd] [baʊnd] , -
**Outward and Homeward Bound , 301**
向外 和 回家 边界 , -

出远门与归途，301

['oʊvər] - ['edʒukeɪtɪŋ] ['tʃɪldrən] , -
**Over - educating Children , 366**
超过 - 教育 孩子们 , -

过度教育儿童，366

['peɪpər] , [mɔːr] ['juːzɪz][ʌv; əv] , -
**Paper , More Uses of , 742**
纸 , 更多的 用途 的 , -

纸张的更多用途，742

[ˌpærəˈsɪtɪk][ wəːmz, vɔːrms ] — [kwɪr] ['lɔdʒəz] , -
**Parasitic Worms — Queer Lodgers , 278**
寄生 蠕虫 — 酷儿 房客 , -

寄生虫——古怪的房客，278

[ˌpɑːrləˈmentri] ['meɪd(ə)n] ['spiːtʃɪz] , -
**Parliamentary Maiden Speeches , 150**
议会 少女 演讲 , -

议会首次演讲，150

['pærədi] , [ðə; ði][mjuːz][ʌv; əv] , -
**Parody , the Muse of , 71**
戏仿 , 这 沉思 的 , -

戏仿，缪斯，71

[pɪr] ?
**Peer ?**
同伴 ?

同伴?

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] , -
**What is a , 17**
什么 是 一个 , -

什么是 17

['pɪrɪdʒ] , [sʌm; səm] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] , - , -
**Peerage , Some Curiosities of the , 305 , 326**
贵族 , 一些 奇闻异事 的 这 , - , -

贵族世系，一些奇闻轶事，305，326

['pens(ə)l] - ['meɪkɪŋ] , -
**Pencil - making , 582**
铅笔 - 制作 , -

铅笔制作，582

[penz] , [ɪ'rætɪk] , -
**Pens , Erratic , 313**
钢笔 , 不稳定的 , -

笔，不稳定，313

['piːp(ə)l] , [æn; ən] ['eɪnʃənt] , -
**People , an Ancient , 430**
人们 , 一个 古老的 , -

人类，古代，430

['pɜːrʒn] [ɑːrt] , [ə; eɪ] [fjuː] [noʊts] [ɑːn] , -
**Persian Art , a Few Notes on , 808**
波斯语 艺术 , 一个 很少 笔记 在 , -

波斯艺术，一些笔记，808

— — ['ʃɜːrbət] , ['rɔɪəl] , -
**— — Sherbet , Royal , 438**
— — 雪葩 , 皇家 , -

—— 雪芭，皇家，438

['piːtərbərəʊ] , [ðə; ði] - [strɔːŋ] - [ruːm] - [æt; ət] , -
**Peterborough , the ' Strong - room ' at , 655**
彼得伯勒 , 这 - 强的 - 房间 - 在 , -

彼得伯勒，655号的"金库"

['pɪdʒɪn] , [ðə; ði] ['hoʊmɪŋ] , -
**Pigeon , the Homing , 245**
鸽子 , 这 归巢 , -

鸽子，归巢，245

[ˌpaɪə'nɪr] , [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] , -
**Pioneer , an Educational , 699**
先锋 , 一个 教育 , -

先锋，教育，699

['pɪsɪˌkʌltʃər] , [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] , -
**Pisciculture , the Progress of , 268**
养鱼 , 这 进步 的 , -

养鱼业进展，268

['pɔɪzənɪŋ] , -
**Poisoning , 769**
中毒 , -

中毒，769

['poʊlkæt] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [ðə; ði] , -
**Polecat , a Few Words about the , 190**
臭鼬 , 一个 很少 字 关于 这 , -

臭鼬，关于它的几句话，190

[pɔːrt] [ʌv; əv] ['lʌndən] , ['sænəteri] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] , -
**Port of London , Sanitary Inspection of the , 534**
港口 的 伦敦 , 卫生 检查 的 这 , -

伦敦港卫生检查处，534

[poʊst] - ['ɑːfɪs] [laɪf] - [ə'ʃʊrəns] [ænd; ənd] [ə'nuːɪtiːz] , -
**Post - office Life - assurance and Annuities , 257**
邮政 - 办公室 生活 - 保证 和 年金 , -

邮局人寿保险和年金，257

[prɪns] [ˌɪm'pɪriːəlz] [nɜːrs] , [ðə; ði] [leɪt] ; ['mɪsɪz] [ʃɔː] , -
**Prince Imperial's Nurse , the Late ; Mrs Shaw , 32**
王子 帝国的 护士 , 这 晚的 ; 太太 肖 , -

已故皇太后的护士；肖夫人，32岁

[ 'printərz ] - ['erərz] , -
**Printers ' Errors , 636**
打印机 - 错误 , -

印刷错误，636

[prə'lɔŋɪŋ] [laɪf] , -
**Prolonging Life , 427**
延长 生活 , -

延长寿命，427

['kwɔːrəntiːn] , -
**Quarantine , 543**
隔离 , -

隔离，543

[kwiːn] ['mɑːrgrət] ['kɑːlɪdʒ] , -
**Queen Margaret College , 555**
女王 玛格丽特 大学 , -

玛格丽特女王学院，555

— — [mɑːr'dʒɛri] , -
**— — Margerie , 677**
— — 玛格丽 , -

——玛格丽，677

[kwɪr] ['kʌmpəni] , [ɪn] , - , -
**Queer Company , In , 444 , 461**
酷儿 公司 , 在 , - , -

酷儿公司，第 444 页，第 461 页

— — ['dɪʃɪz] , [sʌm; səm] , -
**— — Dishes , Some , 230**
— — 菜肴 , 一些 , -

—— 菜肴，部分，230

— — ['lɔdʒəz] — [ˌpærə'sɪtɪk][ wəːmz, vɔːrms ] , -
**— — Lodgers — Parasitic Worms , 278**
— — 房客 — 寄生 蠕虫 , -

——寄生虫，278

['ræntʃɪŋ] , [sʌm; səm] [ri'ælitiz] [ʌv; əv] , -
**Ranching , Some Realities of , 653**
牧场 , 一些 现实 的 , -

牧场经营的某些现实，653

[ˌræʃə'næl] [ʌv; əv] ['hɔːntɪd] ['haʊzɪz] , [ðə; ði] , -

| Rationale | of | Haunted | Houses | , | the | , | 397 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 理由 | 的 | 闹鬼的 | 房屋 | , | 这 | , | - |

鬼屋的理论基础，397

[ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv][æn; ən]['æŋgloʊ] - ['ɪndiən] ['tʃæplɪn] , -

| Recollections | of | an | Anglo | - | Indian | Chaplain | , | 792 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 回忆 | 的 | 一个 | 盎格鲁 | - | 印度 | 牧师 | , | - |

一位英印混血牧师的回忆录，792

['redʒɪmənt] , [ə; eɪ] ['skeɪtɪŋ] , -

| Regiment | , | a | Skating | , | 255 |
|---|---|---|---|---|---|
| 团 | , | 一个 | 溜冰 | , | - |

团，滑冰，255

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['lʌndən] , -

| Remains | of | Ancient | London | , | 654 |
|---|---|---|---|---|---|
| 遗迹 | 的 | 古老的 | 伦敦 | , | - |

古伦敦遗迹，654

[rɪŋ] - [trɪk] , [ðə; ði] , -

| Ring | - | trick | , | the | , | 735 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 戒指 | - | 诡计 | , | 这 | , | - |

环形戏法，735

['rɪvər] ['hɑːlədeɪ] , [ə; eɪ] , -

| River | Holiday | , | a | , | 545 |
|---|---|---|---|---|---|
| 河 | 假期 | , | 一个 | , | - |

River Holiday，a，545

[rɑːk] - [hjuːn] ['iːˌdɪkts] , ['eɪnʃənt] , -

| Rock | - | hewn | Edicts | , | Ancient | , | 486 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 岩石 | - | 凿 | 法令 | , | 古老的 | , | - |

岩石刻印法令，古代，486年

[ruːf] , ['neɪtʃər] [ɑːn][ðə; ði] , -

| Roof | , | Nature | on | the | , | 385 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 屋顶 | , | 自然 | 在 | 这 | , | - |

屋顶，自然风光，385

['ruːɪn] , ['sʌd(ə)n] , -

| Ruin | , | Sudden | , | 571 |
|---|---|---|---|---|
| 废墟 | , | 突然 | , | - |

毁灭，突然，571

[rʌn] [fɔːr; fər] [laɪf] , [ə; eɪ] , -

| Run | for | Life | , | a | , | 488 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | 为了 | 生活 | , | 一个 | , | - |

为生命奔跑，a，488

['seɪkrɪd] [triːz] , [sʌm; səm] , -

| Sacred | Trees | , | Some | , | 509 |
|---|---|---|---|---|---|
| 神圣 | 树木 | , | 一些 | , | - |

神圣的树木，一些，509

['sæmp(ə)l][ʌv; əv][mɑːr'sɑːlə] , -

| Sample | of | Marsala | , | 795 |
|---|---|---|---|---|
| 样本 | 的 | 玛萨拉 | , | - |

玛萨拉酒样品，795

['sænəteri] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv] ['lʌndən] , -

| Sanitary | Inspection | of | the | Port | of | London | , | 534 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卫生 | 检查 | 的 | 这 | 港口 | 的 | 伦敦 | , | - |

伦敦港卫生检查，534

[skuːlz] , ['ɑːrmi] , -
**Schools , Army , 494**
学校 , 军队 , -

学校、陆军、494

['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːrt] [skuːl] — ['gɔrdənz] ['kɑːlɪdʒ] , [ˌæbər'diːn] , -
**Science and Art School — Gordon's College , Aberdeen , 183**
科学 和 艺术 学校 — 戈登的 大学 , 阿伯丁 , -

科学与艺术学校——戈登学院，阿伯丁，183

[skɑːt] [ə'brɔːd] , [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] , -
**Scot Abroad , Glimpses of the , 76**
苏格兰人 国外 , 惊鸿一瞥 的 这 , -

苏格兰海外见闻录，第76页

['skɑːtɪʃ] [dɪr] - ['fɔrists] , -
**Scottish Deer - forests , 721**
苏格兰 鹿 - 森林 , -

苏格兰鹿林，721

— — [mə'riːn] ['steɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] , -
**— — Marine Station , a , 465**
— — 海洋 车站 , 一个 , -

—— 海洋站，a，465

[siːlz] [ænd; ənd] [siːl] - ['hʌntɪŋ] [ɪn] ['ʃetlənd] , - , -
**Seals and Seal - hunting in Shetland , 364 , 507**
海豹 和 海豹 - 打猎 在 设得兰群岛 , - , -

设得兰群岛的海豹和海豹狩猎，364，507

['siːskeɪp] , [ə; eɪ]['nɔːrmən] , -
**Seascape , a Norman , 390**
海景 , 一个 诺曼 , -

海景，诺曼，390

['siːʃɔːr] [friː] [tuː; tə][ɔːl] ?
**Seashore Free to All ?**
海滨 自由的 到 全部 ?

海滨免费开放吗?

[ɪz][ðə; ði] , -
**Is the , 539**
是 这 , -

是，539

['sensətɪv] [plænt] , -
**Sensitive Plant , 159**
敏感的 植物 , -

含羞草，159

['ʃɜːrbət] , ['rɔɪəl] ['pɜːrʒn] , -
**Sherbet , Royal Persian , 438**
雪葩 , 皇家 波斯语 , -

雪芭，皇家波斯，438

['sailəs] [mʌŋk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['lʌndən] [oʊld] ['sɪti] , - , - , - , -
**Silas Monk : a Tale of London Old City , 361 , 374 , 394 , 407**
西拉斯 僧 : 一个 故事 的 伦敦 老的 城市 , - , - , - , -

西拉斯·蒙克：《伦敦老城的故事》，第361、374、394、407页

['skeɪtɪŋ] ['redʒɪmənt] , [ə; eɪ] , -
**Skating Regiment , a , 255**
溜冰 团 , 一个 , -

滑冰团，a，255

[sketʃ] [frʌm; frəm][maɪ] ['stʌdi] ['wɪndoʊ] , -
**Sketch from my Study Window , 343**
草图 从 我的 学习 窗户 , -

从书房窗户看到的素描，343

[sledʒ] - [dɔ:gz] , [naɪn]
**Sledge - dogs , 9**
雪橇 - 狗 , 9

雪橇犬，9

['smoʊkɪŋ] [ɪn'dʒʊriəs] [tu:; tə] [helθ] ?
**Smoking Injurious to Health ?**
吸烟 有害的 到 健康 ?

吸烟有害健康吗?

[ɪz] , -
**Is , 78**
是 , -

是，78

[sneɪks] : [du:] [ðeɪ] ['evər] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] ? -
**Snakes : Do they ever commit Suicide ? 672**
蛇 : 做 他们 曾经 犯罪 自杀 ? -

蛇：它们会自杀吗？672

[sneɪks] , ['ɪndiən] , -
**Snakes , Indian , 214**
蛇 , 印度 , -

蛇，印度，214

- [soʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [ʌv; əv] [step] - ['mʌðər] ! - -
**' So Unreasonable of Step - mother ! ' 45**
- 所以 不合理 的 步 - 母亲 ! - -

"继母太不讲理了！"45

['sɑ:ləteri] ['aɪlənd] , [ə; eɪ] , -
**Solitary Island , a , 719**
孤 岛 , 一个 , -

孤岛，a，719

['spaɪdər] - [sɪlk] , -
**Spider - silk , 524**
蜘蛛 - 丝绸 , -

蜘蛛丝，524

[ˌes 'ti:] ['dʒɑ:nz] [geɪt] , -
**St John's Gate , 527**
英石 约翰的 门 , -

圣约翰门，527

[ˌes 'ti:] [ˌmɑ:rgə'ri:t] [ænd; ənd] [ˌes 'ti:] - , -
**St Marguerite and St Honorât , 369**
英石 玛格丽特 和 英石 - , -

圣玛格丽特和圣奥诺拉，369

[ˌes 'ti:] ['pi:tɝz] , -
**St Peter's , 91**
英石 彼得的 , -

圣彼得教堂，91

[steɪnd] [glæs] [æz; əz] [æn; ən] [ək'sesəri] [tu:; tə] [də'mestɪk] ['ɑ:rkɪtektʃər] , -
**Stained Glass as an Accessory to Domestic Architecture , 359**
染色 玻璃 作为 一个 配饰 到 国内的 建筑学 , -

彩色玻璃作为住宅建筑的附属物，359

['stætʃuːz] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] , -

| **Statues** | **,** | **Ancient** | **and** | **Modern** | **,** | **the** | **Largest** | **,** | **470** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雕像 | , | 古老的 | 和 | 现代的 | , | 这 | 最大 | , | - |

古代和现代雕像，最大的，470

[stiːl] , -

| **Steel** | **,** | **575** |
|---|---|---|
| 钢 | , | - |

钢铁，575

['stenoʊ] - ['telɪgræf] , [ðə; ði] , -

| **Steno** | **-** | **telegraph** | **,** | **the** | **,** | **607** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 速记 | - | 电报 | , | 这 | , | - |

速记电报，607

[stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [mə'rælətɪ] , -

| **Stock** | **Exchange** | **Morality** | **,** | **828** |
|---|---|---|---|---|
| 库存 | 交换 | 道德 | , | - |

股票交易所道德，828

['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ][væst] [ɪk'sploʊʒn] , -

| **Story** | **of** | **a** | **Vast** | **Explosion** | **,** | **705** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 故事 | 的 | 一个 | 广阔的 | 爆炸 | , | - |

一场巨大爆炸的故事，705

[streɪndʒ] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , -

| **Strange** | **Institution** | **,** | **96** |
|---|---|---|---|
| 奇怪的 | 机构 | , | - |

奇异机构，96

- [strɔːŋ] - [ruːm] - [æt; ət] ['piːtərbərəʊ] , [ðə; ði] , -

| **'** | **Strong** | **-** | **room** | **'** | **at** | **Peterborough** | **,** | **the** | **,** | **655** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 强的 | - | 房间 | - | 在 | 彼得伯勒 | , | 这 | , | - |

彼得伯勒的"金库"，655

['stʌdiz] [ɪn]['ænɪm(ə)l] [laɪf] , -

| **Studies** | **in** | **Animal** | **Life** | **,** | **822** |
|---|---|---|---|---|---|
| 研究 | 在 | 动物 | 生活 | , | - |

动物生活研究，822

- , -

| **Suakim** | **,** | **196** |
|---|---|---|
| - | , | - |

苏阿基姆，196

['sʌd(ə)n] ['fɔːtʃənz] , -

| **Sudden** | **Fortunes** | **,** | **241** |
|---|---|---|---|
| 突然 | 财富 | , | - |

突如其来的财富，241

— — ['ruːɪn] , -

| **—** | **—** | **Ruin** | **,** | **571** |
|---|---|---|---|---|
| — | — | 废墟 | , | - |

—— 废墟，571

['suːɪsaɪd] , -

| **Suicide** | **,** | **292** |
|---|---|---|
| 自杀 | , | - |

自杀，292

[ˌsjuːpə'stɪʃənz] , [ðə; ði] ['kɑːmən] - [sens] [ʌv; əv] , -

| **Superstitions** | **,** | **the** | **Common** | **-** | **sense** | **of** | **,** | **237** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迷信 | , | 这 | 常见的 | - | 感觉 | 的 | , | - |

迷信，常识，237

['sɜːrdʒɪkl][skræps] , -
**Surgical Scraps , 383**
外科 碎屑 , -

外科手术残片，383

['terəbli] [fʊl'fɪld] , - , - , -
**Terribly Fulfilled , 424 , 440 , 454**
可怕 已完成 , - , - , -

非常满足，424，440，454

[θiːvz] [ænd; ənd] ['θiːvɪŋ] , -
**Thieves and Thieving , 525**
窃贼 和 盗窃 , -

盗贼与盗窃，525

['treɪdɪŋ] , [sʌm; səm] ['instənsiz] [ʌv; əv] ['iːstərn] , -
**Trading , Some Instances of Eastern , 463**
贸易 , 一些 实例 的 东 , -

贸易，东方的一些例子，463

[ 'trænzvɑːl; trænz'vɑːl ][goʊld] - [fiːldz] , -
**Transvaal Gold - fields , 177**
德兰士瓦 金子 - 字段 , -

德兰士瓦金矿区，177

[triːz] , ['krɪsməs] , -
**Trees , Christmas , 748**
树木 , 圣诞节 , -

树，圣诞节，748

— — , [sʌm; səm]['seɪkrɪd] , -
**— — , Some Sacred , 509**
— — , 一些 神圣 , -

——，一些神圣的，509

['trɪmɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ 'elifənts ] , -
**Trimming the Feet of Elephants , 240**
修剪 这 脚 的 大象 , -

修剪大象的脚，240

['truːbəduəz] , [ðə; ði] , -
**Troubadours , the , 171**
吟游诗人 , 这 , -

吟游诗人，171

[tuː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] , [faɪv] , - , - , - , - , - , - , - , -
**Two Days in a Lifetime , 5 , 25 , 41 , 54 , 73 , 87 , 105 , 119**
二 天 在 一个 寿命 , 5 , - , - , - , - , - , - , -

一生中的两天，5、25、41、54、73、87、105、119

['ʌmˌpaɪəz][æt; ət] ['krɪkɪt] , -
**Umpires at Cricket , 399**
裁判 在 蟋蟀 , -

板球裁判，399

[ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] , - , -
**Vaccination , 593 , 688**
疫苗接种 , - , -

疫苗接种，593，688

- ['vɪktɪs] , -
**Væ Victis , 629**
- 受害者 , -

Væ Victis，629

- [feɪt] , - , -
**Vermudyn's Fate , 536 , 552**
- 命运 , - , -

维尔穆丁的命运，536，552

['wɑːʃɪŋ] [baɪ] [stiːm] , -
**Washing by Steam , 800**
洗涤 经过 蒸汽 , -

蒸汽洗涤，800

['wɔːtər] , -
**Water , 497**
水 , -

水，497

['wɔːtər] - ['uːzl] , [ə; eɪ] [pliː] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] , -
**Water - ousel , a Plea for the , 270**
水 - 旋转木马 , 一个 恳求 为了 这 , -

水轮机，恳求，270

['weðər] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ænd; ənd] ['fɔːrkæst] , -
**Weather , How it is Made and Forecast , 689**
天气 , 如何 它 是 制成 和 预报 , -

天气，它的形成和预报，689

[weɪl] , [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] , -
**Whale , Commercial Products of the , 566**
鲸 , 商业的 产品 的 这 , -

鲸鱼，商业产品，566

[wɒts] [ɪn][ə; eɪ] [neɪm] ? -
**What's in a Name ? 813**
是什么 在 一个 姓名 ? -

名字里有什么？813

[waɪt] - [liːd] [ˌmænju'fæktʃər] , [ə; eɪ] [nuː] ['prɑːses] [ʌv; əv] , -
**White - lead Manufacture , a New Process of , 158**
白色的 - 带领 生产 , 一个 新的 过程 的 , -

白铅制造，一种新的工艺，158

['wɪndəmɪə] , [ðə; ðɪ] [tʃɑːr] [ʌv; əv] , -
**Windermere , the Charr of , 406**
温德米尔 , 这 查尔 的 , -

温德米尔，夏尔，406

[wɪnd] - ['paʊər] , [ə'bændənmənt] [ʌv; əv] , -
**Wind - power , Abandonment of , 319**
风 - 力量 , 放弃 的 , -

风力发电，废弃，319

['wɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [dɪ'fens] , [ə; eɪ] , - , - , -
**Witness for the Defence , a , 217 , 231 , 247**
证人 为了 这 防御 , 一个 , - , - , -

辩方证人，a，217，231，247

['wʊmənz] [wɜːrk] , [ə; eɪ][wɜːrd][ɑːn] , -
**Woman's Work , a Word on , 606**
女性的 工作 , 一个 单词 在 , -

女性的工作，一言以蔽之，606

[jɑːrn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][piː] . [ænd; ənd][oʊ] . , [ə; eɪ] , -
**Yarn of the P . and O . , a , 503**
纱 的 这 P . 和 哦 . , 一个 , -

P.和O.的纱线，a，503

['zuːluː] ['roʊmæns] , [ə; eɪ] , -

| Zulu | Romance | , | a | , | 330 |
|---|---|---|---|---|---|
| 祖鲁语 | 浪漫 | , | 一个 | , | - |

祖鲁罗曼史，a，330

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神